



6th Year - N° 2
April/May/June 2012
Italy 2,00

BONODI

nautic, sport and events

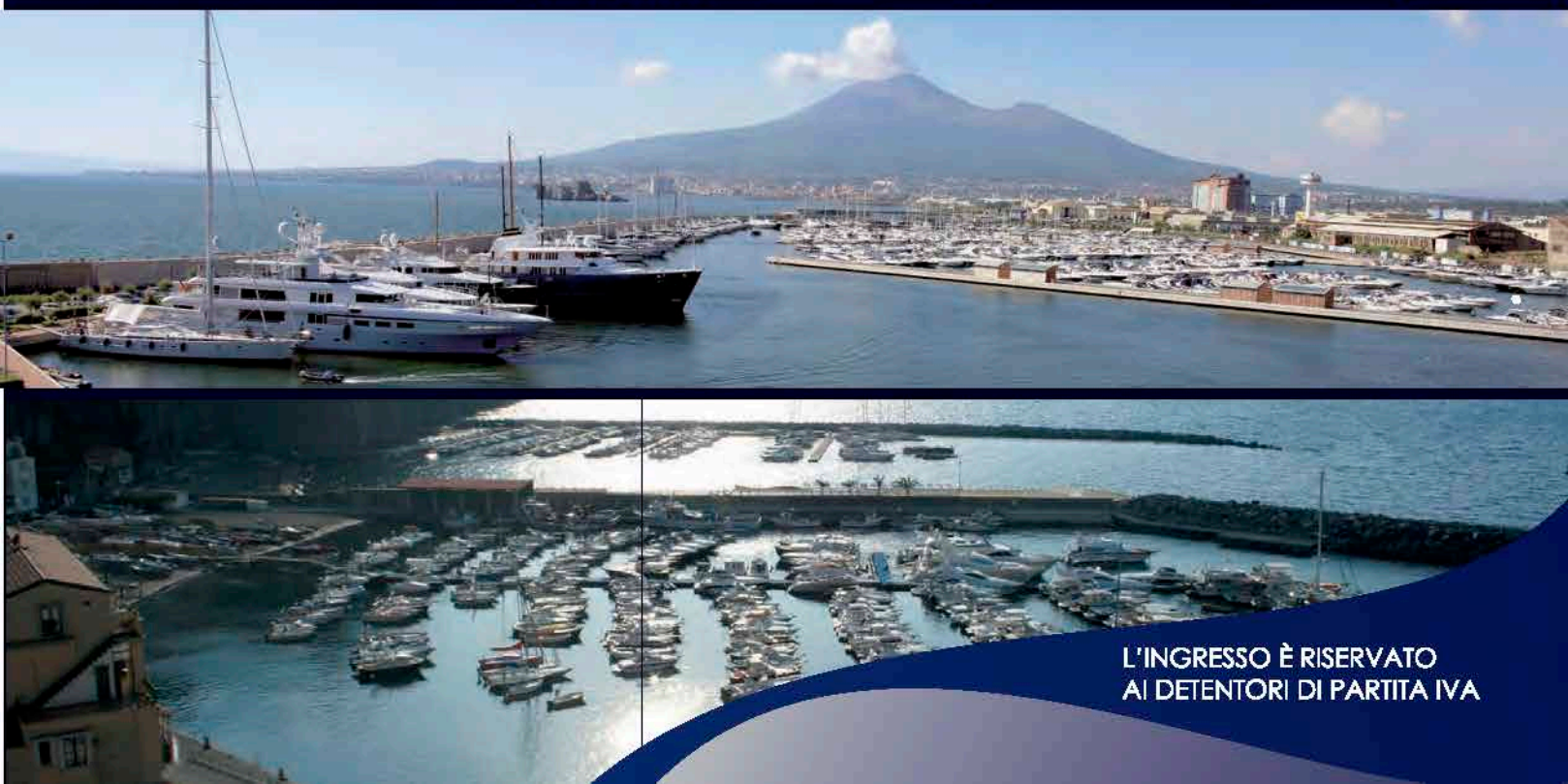


c a m b u s a

ad hoc

Food and Beverage on the board

Servizio cambusa con trasporto
gratuito per i diportisti di Marina di Stabia



L'INGRESSO È RISERVATO
AI DETENTORI DI PARTITA IVA

April/May/June 2012

SOMMARIO

in front page



America's Cup



Marmmeeting Furore	p. 3	Crociere	p. 27	LNI Napoli	p. 47
Antartide	p. 11	America's Cup	p. 32	Nuoto	p. 50
Yacht Med Festival	p. 17	Vela nel golfo di Napoli	p. 40	Lysistrata	p. 54
Shangai Boat Show	p. 22	Regata Torri Saracene	p. 44		

editor

30Nodi s.r.l.

editorial manager

Luisa Del Sorbo

editor in chief

Pino Sangiovanni

editorial office

Piazza Municipio, 84
80132 Naples
ph. (+39) 081 8631416
fax (+39) 081 856 4274
www.30nodi.com
info@30nodi.com

magazine

Year 6th - n° 2
Iscritta al numero 8
del registro della stampa
del Tribunale di Torre Annunziata
con decreto del 04/05/07
Iscritta al numero 18522
del Registro
degli Operatori di Comunicazione

Federalberghi
with Fiavet
and 30Nodi

p. 71

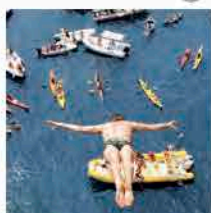
SERVICES

News	p. 58
Charter	p. 76
Portolano	p. 82
Work in progress	p. 87

PARTNERS



3



Marmmeeting

17



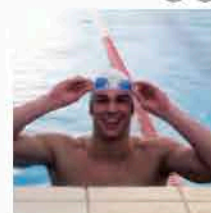
Yacht Med Festival

22



Shangai Boat Show

50



Lucio Spadaro



SALERNO
CAPRI - ISCHIA
AMALFI - POSITANO

CONTATTI:

Salerno 089/234892
biglietteria 089/227979
fax 089/2581042

Amalfi 089/871483
biglietteria 089/873301
fax 089/873984

Positano 089/811986
biglietteria 089/811986
fax 089/873984



MARMEETING DI FURORE

DAL 29 GIUGNO AL 1° LUGLIO
I TUFFI DALLE GRANDI ALTEZZE,
TOUR VIA MARE CON CHARTER DI LUSO
E FESTA DELLE TIPICITÀ CON SLOW FOOD



di Armando Rogliani

Ritorna anche quest'anno con grande entusiasmo il Marmeeeting di Furore, in programma dal 29 giugno al 1° luglio. Evento alla 26° edizione organizzato da Oreste Varese, presidente dell'associazione Marmeeeting, con la partnership della società di comunicazione 30Nodi e la compagnia marittima Alicost di Amalfi.

Un team che punta alla promozione del territorio, attraverso il mare, lo sport, le bellezze ambientali e le tipicità. Con grande spirito di squadra e passione per gli argomenti trattati, anche quest'anno lo staff del Marmeeeting presenta un programma ampio, dal 29 giugno al 1° luglio.





"Si partirà una settimana prima della competizione di sport estremi, con corsi di tuffi giù al fiordo naturale - spiega Oreste Varese, presidente di Marmeeting - a cura dell'associazione Mirabilis Terra. Venerdì 29 ci sarà poi a Furore un convegno sul mare, indetto il pomeriggio, e organizzato dall'Università Popolare Terra Furoris

e l'associazione Slow Food. Uniti organizzeremo una grande festa delle tipicità sabato pomeriggio al fiordo naturale di Furore e domenica 1° luglio ci sarà la competizione di sport estremi, con dieci atleti stranieri pronti a tuffarsi da 28 metri di altezza".

Il MarMeeting, va ricordato, è un evento sporti-

www.metalluminio.net

metalluminio

PROFILI E LAMIERE IN LEGA ALLUMINIO AL MAGNESIO

Metalluminio s.r.l. è dal 1964 specializzata nella fornitura di semilavorati di alluminio con destinazione verso il settore navale. Siamo in grado di fornire da magazzino laminati ed estrusi, prevalentemente in lega 5083 e 5754 negli stati fisici F - H111 - H116 - H321, provenienti da Primarie Aziende Europee, con certificazioni Rina, Lloyd's, Register, D.V.N., etc. Possiamo inoltre fornire prodotti particolari complementari alla lavorazione Navale, quali curve a 90°, flange, raccordi, giunti bimetallici, tubi di grosso diametro violati e saldati lamiera forate e grigliate, o leghe di nuova concezione quali l'Alustar.

Metalluminio s.r.l. - ph. 0187 50 30 77 - fax 0187 50 30 58

vo che si ripete da 26 anni in costiera amalfitana e che vede coinvolti gli atleti mondiali di sport estremi che, la prima domenica di luglio, si lanciano in tuffi acrobatici dal fiordo naturale di Furore, da 28 metri di altezza. La manifestazione è di un'emozione indefinibile, per la competizione sportiva e la bellezza naturale del fiordo. Ha conquistato nel tempo sportivi, turisti, agenzie turistiche e media di tutto il mondo. Il MarMeeting organizzato da Oreste Varese, presidente dell'omonima associazione, è riuscito negli anni a rendere vivo lo spirito sportivo e a promuovere il territorio a livelli strepitosi. Hotel, ristoranti ed agenzie della zona riscontrano ogni anno un aumento del 30% delle prenotazioni e i diportisti invadono la costa, durante la giornata dei tuffi che rientra nella categoria di sport estremi, con la partecipazione degli atleti della Red Bull.





Allauro Gru.So.N. nasce nel 1991. Amministrata dal Comandante Salvatore Di Leva la società, operante nel ramo trasporto passeggeri fra Costiere Sorrentina, Amalfitana ed Isola di Capri, ha avuto una continua crescita. Infatti si è arricchita con l'acquisizione di aliscafi, unità veloci ed Hsc ed ha investito nella crociera di elite, con acquisizione e ristrutturazione della motonave Capri, motoyacht di lusso.

The company Allauro Gru.So.N. was created in 1991. Run by Commander Salvatore Di Leva, the company, operating within the field of passenger transport between the coasts of Sorrento and Amalfi and the Island of Capri, has enjoyed continuous growth. In fact, it has increased its fast links through the acquisition of hydrofoils, fast ships and HSCs. The company has invested in the elite cruise market, through the acquisition and restructuring of the present Capri, a luxury motoyacht.



Sorrento
Allauro Gruson: 081.8781430

Capri
Allauro Gruson: 081.8376995

LA KAMBUSA



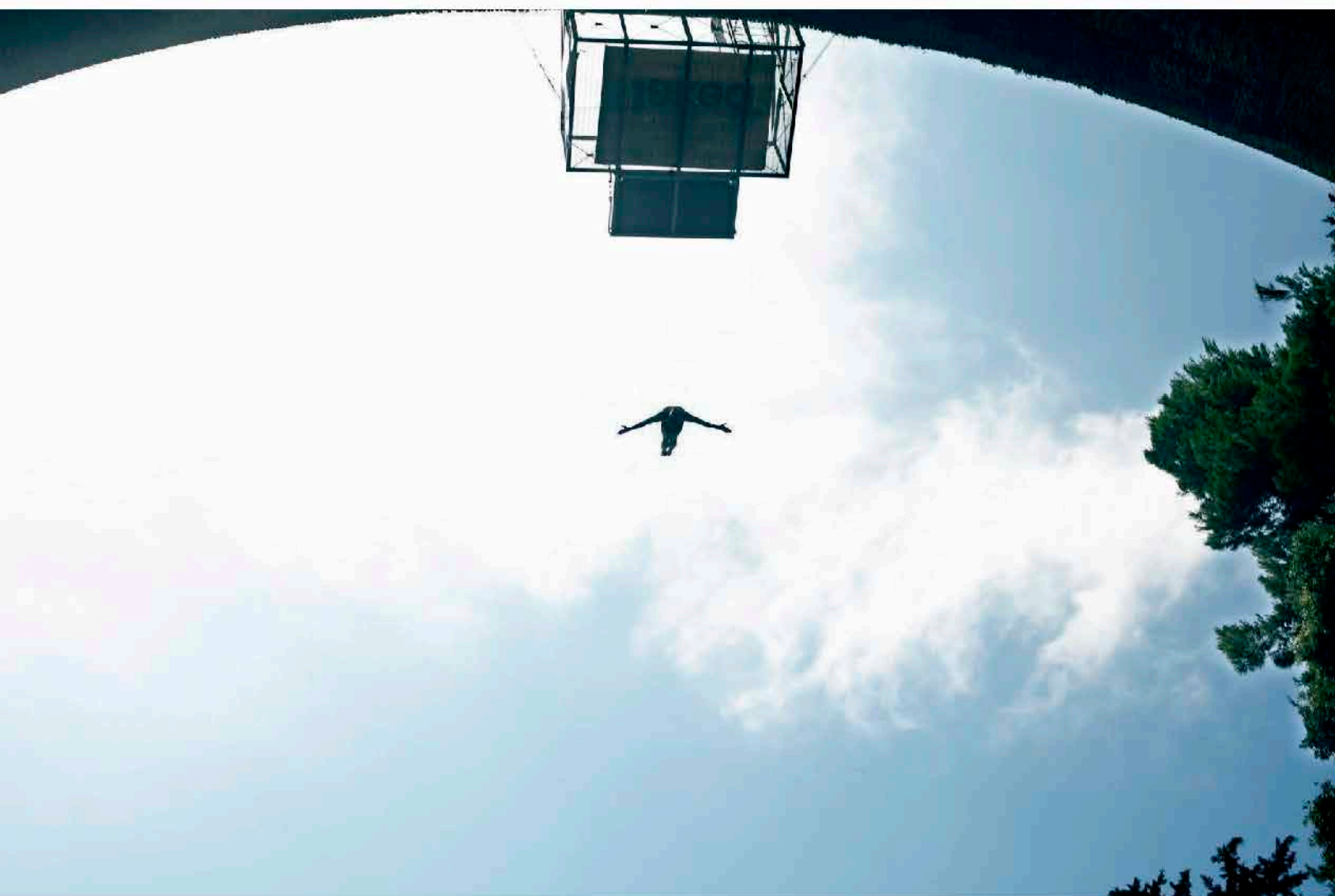
Ristorante - Pizzeria
Specialità marinare

Piazza Marinal d'Italia - Marina Piccola - Sorrento
Tel. 081 8773920 - Fax 081 8071221



MARMEETING IN FURORE

FROM THE 29TH OF JUNE TO 1ST OF JULY
DIVING FROM GREAT HEIGHTS,
TOUR BY THE SEA WITH LUXURY CHARTER
AND PARTY WITH THE SLOW FOOD'S TYPICALITIES



Furore's Marmeeing returns also this year with great enthusiasm, scheduled from June 29 to July 1. An event in its 26th edition organized by Oreste Varese, president of Marmeeing association, in partnership with the communications company 30Nodi and the shipping company

Alicost of Amalfi. A team that aims to promote the area, across the sea, sports, natural beauty and typicalities. With great team spirit and passion for the topics discussed, also this year the staff of Marmeeing presents an ample program, from the 29th of June to 1st of July.



"It will start one week before the extreme sports competition, with diving courses nearby the natural fjord - explains Oreste Varese, president of Marmare - by the association Mirabilis Terra. Friday, 29 then there will be in Furore a conference on the sea, held in the afternoon, and organized by the Terra Furoris University e and the Slow Food Association. United we will organize a big party of the typical Saturday afternoon at the natural fjord of Furore and Sunday 1 July there will be the extreme sports competition, with ten foreign athletes ready to dive from 28 meters in height".

The MarMeeting, it must be remembered, is a sporting event that is repeated on the Amalfi Coast for 26 years and which involves the extreme sports world athletes, the first Sunday of July, they will engage in acrobatic dives from the natural fjord of Furore, 28 meters in height. The event is an indefinable emotion, because of the sporting competition and the natural



**NAVAL
MECCANICA
B&B**

beauty of the fjord. He gained over time athletes, tourists, travel agencies and media around the world. The MarMeeting organized by Oreste Varese, president of the association, has managed for years to keep alive the spirit of sport and to promote the area to sensational levels.

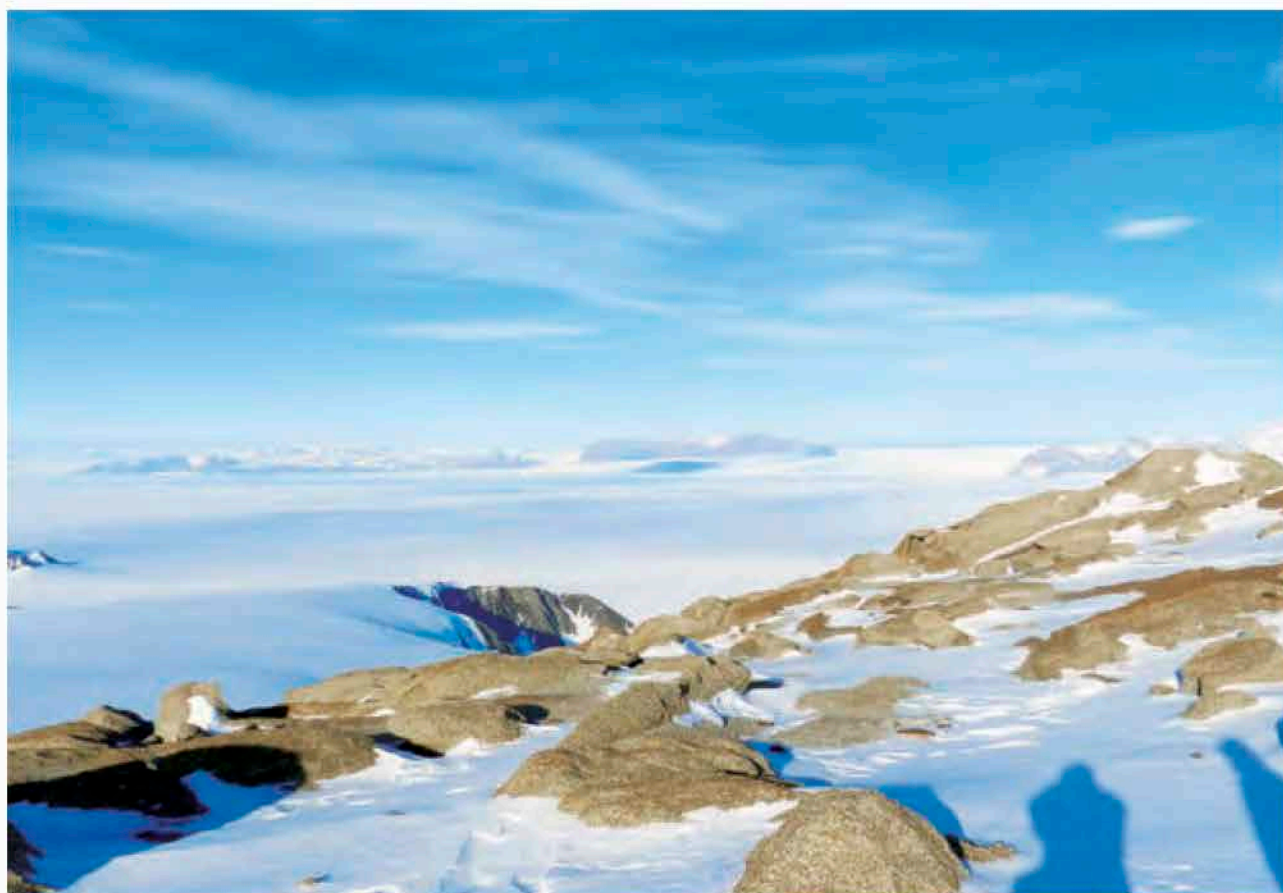
Hotels, restaurants and agencies in the area are experiencing an annual increase of 30% of the bookings and recreational sailors invade the coast during the day of diving, which falls into the category of extreme sports, with the participation of Red Bull athletes.

photo Antonello Venditti



POLO SUD, I CENTO ANNI DELL'IMPRESA DI AMUNDSEN

L'ANTARTIDE META DI SPEDIZIONI SCIENTIFICHE NELL'ULTIMO SECOLO



di Carlo Zazzera

[foto ©PNRA]

Cento anni fa, per la prima volta, l'uomo raggiunse il Polo Sud. Era il 14 dicembre 1911 e una spedizione guidata dall'esploratore norvegese Roald Amundsen fu la prima a raggiungere il Polo Sud geografico, utilizzando un percorso che partì dalla Baia delle Balene e dal Ghiacciaio Axel Heiberg. Circa un mese più tardi anche la spedizione di Robert Falcon Scott raggiunse il polo, ma i suoi cinque membri non sopravvissero al viaggio di ritorno. I mezzi

dell'epoca permisero ad Amundsen di comunicare la sua scoperta solo alcuni mesi dopo e da allora l'Antartide è stata meta di numerose spedizioni, soprattutto di carattere scientifico. Richard Evelyn Byrd compì numerosi viaggi sull'Antartico in aereo negli anni '30 e '40 e condusse ampie ricerche geologiche e biologiche. Ma fino al 31 ottobre 1956 non si rimise piede al Polo Sud; in quel giorno la US Navy group guidata da George J. Dufek vi atterrò con successo.

Negli ultimi anni sono aumentate considerevolmente le spedizioni scientifiche nella terra dei ghiacci e anche l'Italia ha portato numerosi studiosi nelle basi attrezzate nel corso degli anni. Una delle ultime spedizioni, terminata lo scorso febbraio, è quella che ha portato un gruppo di scienziati alla stazione Mario Zucchelli, dopo un viaggio avventuroso partito dalla Nuova Zelanda a bordo della motonave Italica. Le impres-

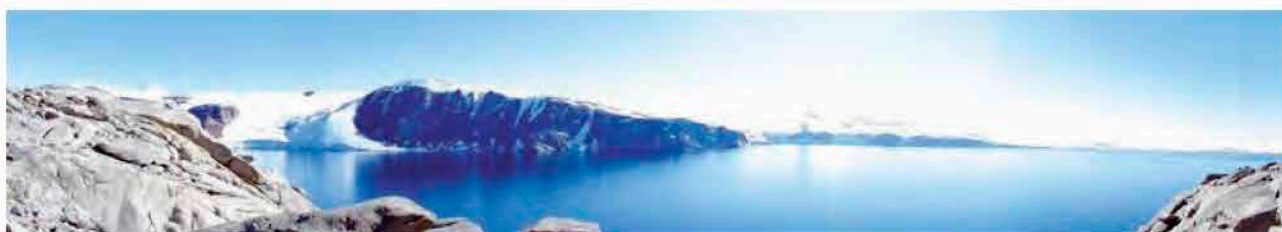
sioni su questa straordinaria avventura sono raccontate dal professore Giorgio Budillon, dell'Università degli Studi di Napoli "Parthenope", responsabile dell'attività di ricerca scientifica e tecnologica: "Siamo arrivati a Christchurch in Nuova Zelanda dopo un lungo viaggio aereo che tra voli e attese per le coincidenze è durato oltre 40 ore – ha spiegato Budillon in diretta sul blog del PNRA durante il viaggio.



LA MOTONAVE ITALICA

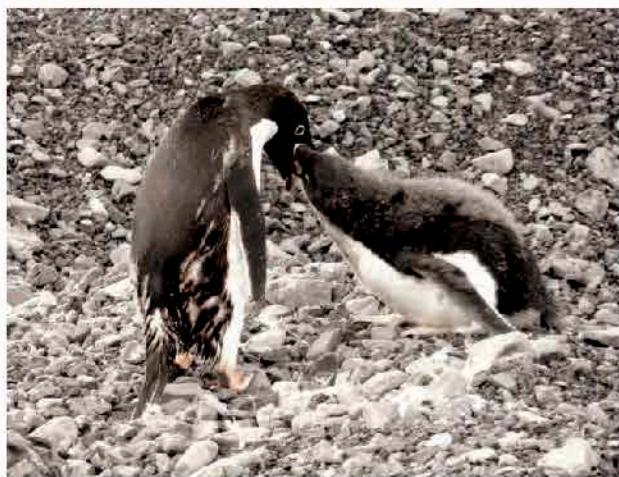
La nave cargo oceanografica Italica ha una stazza di 5.000 tonnellate ed è lunga 130 m. È una nave da ricerca costruita nel 1981 nei cantieri di Vyborg in Russia ed entrata in servizio nel 1983. Durante la XX Spedizione, l'Italica è stata impiegata per l'esecuzione della Campagna Oceanografica, nel Mare di Ross, e per una serie di attività di tipo logistico, quali il trasporto

di materiale e/o attrezzature verso il porto di Hobart (Tasmania) destinato al programma italo-francese Concordia, il rifornimento di carburante per la Stazione Mario Zucchelli, il trasporto di personale, materiale e apparecchiature da e per l'Antartide. La Campagna Oceanografica ha riguardato prevalentemente i settori relativi alla geologia, oceanografia ed ecologia marina nonché chimica degli ambienti polari.



Nel porto di Lyttelton abbiamo trovato la nave *Italica*, arrivata il giorno prima dopo una lunga navigazione dall'Italia attraverso lo Stretto di Gibilterra, le coste africane Capo di Buona Speranza, l'Oceano Indiano, Hobart in Australia, durata oltre un mese e mezzo. Dopo poco più di una giornata per allestire i laboratori, il 13 gennaio l'*Italica* è salpata verso sud dove c'è solo il

mare aperto, l'enorme Oceano Meridionale, che ci separava dall'Antartide. Quest'anno il mare non ci ha dato nessuna tregua; appena abbandonato il fiordo di Lyttelton l'onda lunga dell'oceano ha fatto rollare l'*Italica* e ha messo ko buona parte dei ricercatori a bordo. È lo scotto che bisogna pagare per raggiungere l'Antartide".



LA STAZIONE MARIO ZUCCHELLI

La Stazione Mario Zucchelli (MZS), intitolata a colui che per ben 16 anni è stato alla guida del Programma Nazionale di Ricerche in Antartide (PNRA), è stata costruita nel 1986, sulla costa della Baia Terra Nova (74°42' Sud e 164°07' Est), e poggia su una scogliera di roccia granitica di una piccola penisola della Terra Vittoria settentrionale, tra le lingue dei ghiacciai Campbell e Drygalski. Oggi la Stazione italiana dispone di una superfi-

cie coperta pari a circa 7.500 mq in cui oltre ai laboratori, ai magazzini, agli impianti, agli alloggi ed ai servizi per il personale si vanno ad aggiungere numerosi moduli laboratorio satelliti dislocati in un'area urbanizzata estesa su circa 50.000 mq.

MZS, per la sua posizione privilegiata, dispone di accessi direttamente dal mare; infatti la piccola penisola offre delle insenature, relativamente agevoli, che possono, a seconda delle stagioni, risultare più o meno idonee per lo scarico e il carico dei materiali via mare.

SOUTH POLE, ONE HUNDRED YEARS FROM AMUDSEN DELIVERY

THE ANTARCTIC SCIENTIFIC EXPEDITIONS IN THE LAST HALF CENTURY

A hundred years ago, for the first time, the man reached the South Pole. It was December 14, 1911 and an expedition led by the Norwegian Roald Amundsen was the first to reach the Geographic South Pole, using a route that went from the Bay of Whales and the Axel Heiberg Glacier. About a month later also the dispatch of Robert Falcon Scott reached the pole, but its five members did not survive the return trip. The equipment of that time allowed the Amundsen to communicate his discovery just a few months later and since then the Antarctic was visited by

many expeditions, especially of a scientific nature. Richard Evelyn Byrd performed numerous trips to Antarctic by plane in the '30s and '40s and conducted extensive geological and biological research. But until October 31, 1956 he didn't put the foot to the South Pole, on that day the U.S. Navy group led by George J. Dufek successfully landed there.

Recent years have seen a proliferation of scientific expeditions to the land of ice and even Italy has led many scholars in the equipped bases over the years. One of the latest expeditions,



THE SHIP ITALICA

The *Italica* oceanographic ship has a tonnage cargo of 5,000 tons and is 130 m long. It is a research vessel built in 1981 in Vyborg shipyard in Russia and entered in service in 1983. During the twentieth Shipping, the *Italica* was used for the execution of Oceanographic Campaign, in the Ross Sea, and for a series of activities of logistics,



such as transporting material and / or equipment to the port of Hobart (Tasmania) allocated to the Italo-French Concordia program, refueling for the Mario Zucchelli Station, the transportation of personnel, material and equipment to and from Antarctica. The Oceanographic campaign has focused mainly in areas relating to geology, oceanography and marine ecology and chemistry of polar environments.

1.500.000
passengeri

viaggiano annualmente sui nostri mezzi

30
porti raggiunti

tra le mete più ambite dai turisti

51.634
partenze effettuate

annualmente per tutte le isole minori della Sicilia

28
**tra aliscafi,
monocarena
e catamarani**

impiegati per i collegamenti veloci

400
in organico

tra personale marittimo e amministrativo
dedito ad accontentare ogni esigenza



...Vieni con noi in Sicilia!

Viaggiamo in un mare di sicurezza, comfort e velocità.

Collegamenti veloci per passeggeri:

Isole Egadi da e per Trapani, Marsala e Napoli.

Isole Eolie da e per Messina, Milazzo, Reggio Calabria, Cefalù e Palermo.

Ustica da e per Napoli, Trapani, Favignana e Levanzo.

Ustica da e per Palermo.

Isole Pelagie da e per Porto Empedocle e Pantelleria.

Pantelleria da e per Mazara del Vallo e Isole Pelagie.

Collegamenti ro-ro e ro-ro/pax:

Trapani / Livorno.



 **USTICA**lines

www.usticalines.it - callcenter@usticalines.it
Call Center: +39 0923.873813 - Fax +39 0923.593200

ended last February, is the one that led a group of scientists to the Mario Zucchelli Station, after an adventurous journey started from New Zealand aboard the ship *Italica*. The impressions of this extraordinary adventure is told by Professor George Budillon, of the University of Naples "Parthenope", responsible for scientific and technological research: "We arrived in Christchurch in New Zealand after a long plane trip that because of flights time and waiting for coincidences lasted over 40 hours - said Budillon on PNRA Live Blog during the journey -. In the port of Lyttelton we found the ship *Italica*, arrived the

day before after a long voyage from Italy across the Strait of Gibraltar, the Africa coast of Cape of Good Hope, Indian Ocean, Hobart, Australia, which lasted over a month and a half. After just over a day to set up laboratories, January 13 the *Italica* has sailed to the south where there is only the open sea, the vast Southern Ocean, which separated us from Antarctic. This year the sea has not given us no respite, just after we left the fjord Lyttelton the long ocean wave did roll the *Italica* and has knocked out most of the researchers on board. It is the price we must pay to reach Antarctic.



MARIO ZUCCHELLI STATION

Mario Zucchelli Station (MZS), named after the man who for 16 years has been at the helm of the National Antarctic Research Program (PNRA), was built in 1986 on the coast of Terra Nova Bay (74° 42' South and 164° 07' East), and rests on a granite cliff of a small peninsula of northern Victoria Land, between the Campbell and Drygalski glacier tongues. Today the Italian station has a covered surface area of approxi-

mately 7,500 square meters where in addition to workshops, warehouses, facilities, housing and services for staff there are several modules satellite laboratory located in an urbanized area extended in approximately 50,000 square meters. MZS, for its prime location, is accessible directly from the sea, because the small peninsula offers inlets, relatively smooth, which may, depending on the season, be more or less suitable for the loading and unloading of materials by sea.

YACHT MED FESTIVAL 2012

DAL 21 AL 29 APRILE A GAETA
IL NUOVO APPUNTAMENTO
CON LA FIERA INTERNAZIONALE
DELL'ECONOMIA DEL MARE



(foto Francesco Rastrelli)

Torna a Gaeta, dal 21 al 29 aprile 2012, l'appuntamento annuale con lo Yacht Med Festival, la manifestazione ideata dalla Camera di Commercio di Latina e organizzata con Regione Lazio, Unioncamere Lazio, Comune di Gaeta, Camera di Commercio di Roma, Autorità portuale di Civitavecchia, Fiumicino e Gaeta e Regio Prima Latium et Campania. La Fiera internazionale dell'Economia del Mare e della Blue Economy è caratterizzata dalla presenza di aree espositive e attività inerenti sia i settori tradizionalmente legati al mare come la nautica, il turismo, la pesca, la formazione, la portualità, la logistica e i trasporti che quelli invece

legati alla valorizzazione delle produzioni tipiche, dell'artigianato artistico e del patrimonio storico e culturale.

Accanto ai consolidati Yacht Village, Yacht Charter Expo, Med Village, Villaggio Emissioni Zero, Villaggio della Vela, Mediterranean Awards l'edizione 2012 è caratterizzata da importanti novità: Eat Med - il festival della cucina mediterranea, Sport e benessere, stampa specializzata, il Salone Internazionale della Nautica Accessibile "un mare diversamente abile, Libridimare Libridamare - il Primo Festival Internazionale dell'Editoria del Mare, il 1° Forum Nazionale sull'Economia del Mare.

A poche settimane dall'inizio della quinta edizione dello Yacht Med Festival e con le ultime iscrizioni ancora in corso, si può registrare un incremento del 50% di adesioni rispetto allo scorso anno sia per la parte a mare che per quella a terra. Saranno più di 140 le imbarcazioni coinvolte, la cui presenza è incentivata anche dalla possibilità di effettuare prove a mare nello splendido scenario del Golfo di Gaeta. Con oltre 100.000 visitatori e 8 milioni di indotto, registrati nel 2011, la manifestazione è ormai a pieno titolo uno dei grandi eventi più importanti del nostro Paese. "Siamo molto soddisfatti - ha dichiarato il Presidente della Camera di Commercio di Latina, Vincenzo Zottola - per l'interesse che la nostra manifestazione sta riscuotendo nelle imprese dei vari settori legati direttamente e indirettamente alla risorsa mare. Questo colpisce in un momento in cui la crisi economica e finanziaria si fa sentire con tutta la sua pesantezza soprattutto nel settore della nautica. Si sono rivelate corrette evidentemente le nostre scelte, non ultima quella di mantenere gratuita la partecipazione per le imprese, molte delle quali in un momento come questo avrebbero difficoltà persino a pagare una quota di iscrizione. L'offerta ampia e variegata che il modello Yacht Med Festival offre, dimostra di attrarre un numero sempre più elevato di visitatori provenienti da ogni parte d'Italia e del Mediterraneo".

Un percorso espositivo lungo un chilometro sullo splendido lungomare di Gaeta, l'articolazione del villaggio in diverse aree, la ricchezza dell'offerta culturale e musicale, la qualità dei momenti di approfondimento intorno alle tematiche dell'Economia del mare e lo straordinario fascino di una location unica nel Mediterraneo, sono gli ingredienti che fanno dello Yacht Med Festival un piacevole momento per esperti, appassionati e semplici curiosi. A suggellare l'importanza dell'iniziativa e il suo riconosciuto prestigio internazionale, hanno conferito il patrocinio: il Senato della Repubblica, la Presidenza Consiglio dei Ministri, il Ministero degli Affari Esteri, il Ministero della Difesa, il Ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali, il Ministero per i Beni e le Attività culturali, il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del territorio e del mare e il Ministero del Turismo.

"Oggi l'Economia del Mare - conclude Zottola - secondo i dati Unioncamere, produce in Italia circa 40 miliardi di euro, dimostrando di rivestire una grande importanza all'interno del sistema economico nazionale. Con 15 miliardi di euro di esportazioni e 12 miliardi di investimenti, occupa oltre 80.000 imprese e 670.000 addetti. Questi numeri confermano l'importanza strategica di tutti i settori legati alla risorsa mare, avvalorando la nostra scelta di investire sul progetto di porta internazionale che trova nello Yacht Med Festival la sua sintesi e la sua prestigiosa vetrina".



YACHT MED FESTIVAL 2012

FROM 21 TO 29 APRIL IN GAETA
A NEW APPOINTMENT
WITH THE INTERNATIONAL FAIR
OF THE SEA ECONOMY

Comes back to Gaeta, from 21 to 29 April 2012, the annual event of the Yacht Med Festival, the event created by the Chamber of Commerce of Latina and organized by the Lazio Region, Unioncamere Lazio, City of Gaeta, Rome Chamber of Commerce, Port Authority of Civitavecchia, Fiumicino and Gaeta and Regio Prima Latium and Campania. The International Fair of Sea Economy and the Blue Economy is characterized by the presence of display areas and activities related to both the areas traditionally associated with the sea as boating, touri-

sm, fisheries, education, ports, logistics and transport and also those related to the enhancement of local products, arts and crafts and cultural heritage. Alongside the established Yacht Village, Yacht Charter Expo, Med Village, Villaggio Zero Emissioni, Villaggio della Vela, Mediterranean Awards 2012 edition is characterized by important news: Eat Med - the festival of Mediterranean cuisine, sports and wellness, specialized press, the International Exhibition of Accessible Nautical "a sea disabled, Libridimare Libridamare - the First International Festival of



Nautica Store s.r.l.
nautica ed accessori

NAUTICA STORE SRL
VIA PORTO 31
84100 SALERNO
tel.089.226548
nautica.store@tiscali.it

FORNITURE NAVALI ED INDUSTRIALI
ASSISTENZA TECNICA APPARECCHIATURE ELETTRONICHE
CENTRO ASSISTENZA:
- GEONAV
- IVECO AIFO
VENDITA MOTORI MARINI ED ACCESSORI PER LA NAUTICA
COSTRUZIONE IMBARCAZIONI DA LAVORO DA 15 A 33 METRI.



the Sea Publishing, the first National Forum of Sea Economy. A few weeks before the start of the fifth edition of the Yacht Med Festival and with the latest inscriptions still in progress, you can record a 50% increase in membership over last year both for the the sea and for the ground. There will be more than 140 boats involved, whose presence is also boosted by the possibility of testing at sea in the beautiful scenery of the Gulf of Gaeta. With over 100,000 visitors and 8 million induced, recorded in 2011, the event is now fully one of the most important events of our great country.

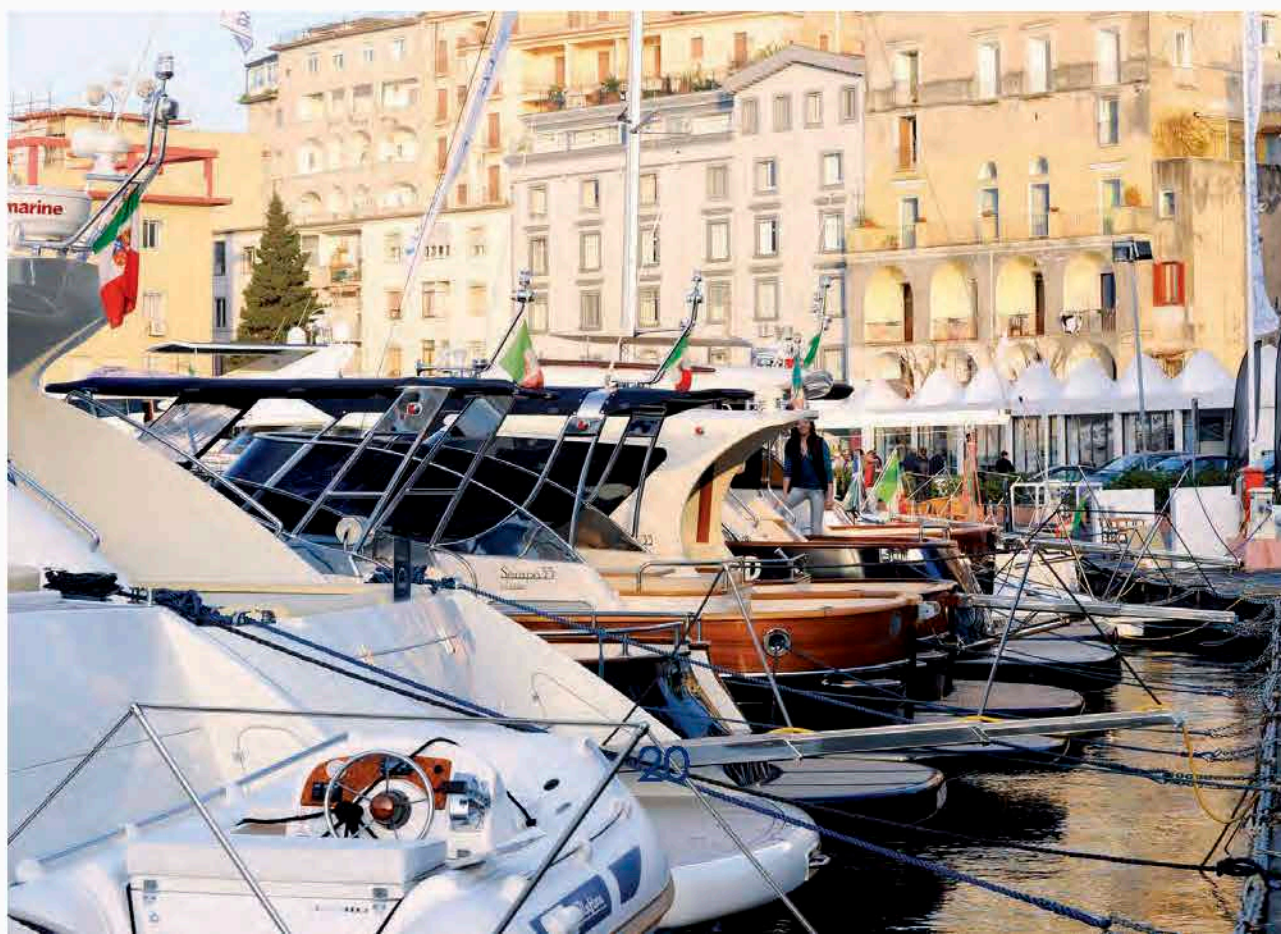
"We are very pleased - stated the President of the Chamber of Commerce of Latina, Vincenzo Zottola - for the interest that our event is gaining in companies from various sectors linked directly and indirectly to the marine resource. This strikes at a time when the economic and financial crisis is felt in all its heaviness especially in the Marine Industry. Our choices evidently have proved correct, not least that about to maintain the free participation for businesses, many of them in a moment like this would be difficult even to pay a registration fee. The wide and varied offer that the Yacht Med Festival model offers shows to attract a growing number of visitors from every part of the Italy and the Mediterranean.



"An exhibition of the beautiful mile-long promenade of Gaeta, the articulation of the village in different areas, the richness of culture and music, the quality of the moments of deepening about the themes of Sea Economy and the extraordinary charm of a unique location in the Mediterranean, are the ingredients that make the Yacht Med Festival an enjoyable time for experts, enthusiasts and the merely curious. To seal the importance of the initiative and its international prestige, have given their support : the Senate, the Presidency Council of Ministers, the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Defence,

the Ministry of Agriculture, Food and Forestry, the Ministry of Heritage and Culture, the Ministry for the Environment land and sea and the Ministry of Tourism.

"Today the economy of the Sea - concludes Zottola - according to Unioncamere data, Italy produces about 40 billion euros, proving to be important within the national economy. With 15 billion euros in exports and 12 billion investment, employs more than 80,000 businesses and 670,000 employees. These numbers confirm the strategic importance of all areas related to marine resource, supporting our decision to invest in the project that is international in the scope of the Yacht Med Festival in its synthesis and its prestigious showcase".





www.travelmar.it

TRAVELMAR è nata per dare impulso al trasporto marittimo di persone sia locale, sia turistico in Costiera Amalfitana.

L'attività che si svolge da primavera ad autunno inoltrato rappresenta una valida alternativa al traffico terrestre della costiera sempre più intenso e al limite del collasso. Il porto di partenza è quello di Salerno che viene collegato con numerose corse giornaliere con gli scali di Maiori, Minori, Amalfi e Positano. Da quest'ultimi porti è possibile effettuare l'interscambio con i mezzi navali della GESCA per raggiungere Sorrento, Capri e Ischia.

INFO NAPOLI AMALFI
0817041911 089872950



GRUPPO BATELLIERI COSTA D'AMALFI s.r.l.
LARGO SCARIO 5 84011 AMALFI
TEL & FAX 089873446
+39 3663083687
+39 3663083683
info@battellieriamalfi.com



LA SPINTA DELL'EST PER IL MERCATO NAUTICO

16ª EDIZIONE PER IL CHINA INTERNATIONAL BOAT SHOW DI SHANGHAI

Sono già trascorsi 16 anni dalla nascita di CIBS, China International Boat Show, che con il passare degli anni è divenuta la più grande e importante manifestazione fieristica del settore nautico in Asia. L'edizione 2012 si terrà dal 19 al 22 aprile presso una nuova location, lo Shanghai Expo Exhibition & Convention Centre, che sorge sulla sponda del "fiume madre" di Shanghai, l'Huangpu Jiang. Il nuovo polo fieristico può vantare un'area espositiva di 25.000 metri quadrati priva di pilastri e con un'altezza di quasi 15 metri. Un ulteriore vantaggio è dato dall'annessa area di ancoraggio di 10.000 metri

quadrati, che permette di unire in un unico luogo l'area espositiva interna con quella sull'acqua, annullando così le critiche mosse alle precedenti edizioni che vedevano le due zone distanti.

A CIBS non solo verranno presentati nuovi trend e prodotti innovativi ma numerosi saranno gli eventi collaterali che si svolgeranno: conferenze, seminari e testing rendono la manifestazione completa e ancor più accattivante e interessante per visitatori e acquirenti. Come nella precedente edizione si terrà una regata di beneficenza (China International Boat Show





Charity Regata), verrà assegnato il premio per la migliore imbarcazione ("Best Boat Model" competition) e si potrà ammirare la 2ª edizione della mostra fotografica "Sailing your dream". CIBS 2012 potrà contare sulla presenza di circa 450 espositori e 500 imbarcazioni segnando così un incremento del 25%. Anche il numero di visitatori, secondo le stime, aumenterà di circa il 30% rispetto alla scorsa edizione, nel corso della quale sono state fatte vendite per un ammontare di circa 160 milioni di dollari USA. Questi trend positivi incoraggiano la presenza di espositori di fama internazionale tra cui possiamo citare: Ferretti Group, Beneteau Group, Brunswick, Co, Azimut-Benetti, Fairline, Sunseeker&Princess. Importante è rilevare che il China International Boat Show si tiene in un ambiente proficuo e ricco di potenziali acquirenti in quanto, come riportato dal China Daily, Shanghai con i suoi

132.000 milionari è la seconda città cinese con il maggior numero di milionari dopo Pechino, e anche le province confinanti, Jiangsu a nord e Zhe Jiang a sud, possono vantare di uno stile di vita elevato, non troppo lontano dalla ricchezza che caratterizza Shanghai.

Parallelamente a CIBS si terrà, in un'area adiacente, l'Expo Lifestyle for Luxury and Excellence 2012, dove saranno esposte automobili di lusso, gioielli e orologi, arredamento di design, vini e opere d'arte: la concomitanza di questi due eventi rende CIBS la più importante e completa manifestazione fieristica del settore.

China International Boat Show
19-22 aprile 2012
Tel. 0257403340
mail info@internationalshow.it

PUSHING FROM EAST FOR BOAT MARKET

16TH EDITION FOR THE CHINA INTERNATIONAL BOAT SHOW IN SHANGHAI

16 years have passed since the birth of CIBS, China International Boat Show, which over the years has become the largest and most important exhibition for the boat industry in Asia. The 2012 edition will be held from April 19 to 22 at a new location, the Shanghai Expo Exhibition & Convention Centre, located on the banks of the "mother river" of Shanghai, the Huangpu Jiang. The new exhibition center boasts an exhibition area of 25,000 square feet without columns and with a height of almost 15 meters. A further advantage is given by the associated anchoring area of 10,000 square meters, which allows

to combine in one place inside the exhibition area with the water, thereby nullifying the criticisms of the previous editions that saw two distant areas.

In CIBS will not only presented new trends and innovative products, but many will be the events taking place: conferences, seminars and testing make the event complete and even more attractive and interesting for visitors and shoppers. As in the previous edition will be held a regatta charities (China International Boat Show Charity Regatta), will be awarded the prize for the best boat ("Best Boat Model"





AIR NAVAL

Aeronautics carpenters & Interior designers

L'**Air Naval** s.r.l. nasce a Nola nel 1990, dopo venti anni di attività ed investimenti, è oggi un moderno cantiere navale che progetta e realizza imbarcazioni di lusso e navi veloci, dallo scafo agli arredi interni, compresa la produzione di poltrone (in alluminio) per High Speed Craft. Vanta commesse importanti per i cantieri Rodriguez e le compagnie marittime Snav, Gruppo Allauzo, Medmar, Ustica Lines, ecc. Specializzandosi anche nella realizzazione di imbarcazioni anche per le Forze dell'Ordine. Esempio: Cp 25 per la Capitaneria di Porto e Bigliani sesta serie di 27 metri per il corpo di Guardia di Finanza. Nel 2004 c'è una seconda fase di investimento, nel Distretto Navale di Torre Annunziata, con la produzione di imbarcazioni di lusso e monaca-rena HSC con il marchio **Air Naval yacht**.

AIR NAVAL s.r.l. Agglomerato Industriale ASI - 80035 Nola (NA)
 Tel. (+39) 081 8210824 - (+39) 081 8210847 Fax (+39) 081 3151975
www.airnaval.com - info@airnaval.com



competition) and you will see the 2nd edition of the photo exhibition "Sailing your dream". CIBS 2012 will be able to count on the presence of 450 exhibitors and 500 boats thus marking an increase of 25%. Even the number of visitors is estimated to increase by about 30% compared to last year, during which sales were made in an amount of about 160 million U.S. dollars. These positive trends encourage the presence of internationally renowned exhibitors from which we quote: Ferretti Group, Beneteau Group, Brunswick, Co, Azimut-Benetti, Fairline, Sunseeker&Princess. Is important to note that the China International Boat Show is held in a fruitful and full of potential buyers because, as reported by China Daily, Shanghai with its 132,000 millionaires is the second Chinese city

with the largest number of millionaires after Beijing, and also the neighboring provinces, Jiangsu and Zhe Jiang north to south, can boast of a higher lifestyle, not too far from the richness that characterizes Shanghai.

CIBS will be held at the same time, in an adjacent area, for the Luxury Lifestyle Expo and Excellence 2012, which will exhibit luxury cars, jewelry and watches, designer furniture, wines and works of art: the conjunction of these two events makes CIBS the most important and comprehensive trade show industry.

China International Boat Show
 April 19 - 22, 2012
 Phone 0257403340
 Email info@internationalshow.it

IL RILANCIO DEL MERCATO DEI VIAGGI DA SOGNO

TORNA LA FIDUCIA NELLE CROCIERE A BORDO DELLE NAVI DI LUSO



di Bianca d'Antonio

Sono tutti concordi. Dopo l'impatto emotivo legato all'assurdo naufragio di "Costa Concordia", il comparto delle crociere riprenderà il suo trend positivo. Certo, la più penalizzata, almeno per ora, risulta la compagnia genovese presieduta da Pier Luigi Foschi che registrerebbe un calo nelle prenotazioni del 40/45%, ma generalmente, per le altre compagnie, le prenotazioni sono in linea con le previsioni. "E se attualmente – osserva Ettore Cucari, presidente Campania e Basilicata della Flaviet – un calo si registra (intorno al 10% o poco meno) lo si deve non tanto alla tragedia di "Costa Concordia", quanto piuttosto alla crisi imperante. La gente non ha soldi e, giocoforza, è costretta a rinunciare alla crociera, o meglio, alla vacanza in genere. Le crociere – continua Cucari – che in dieci anni sono cresciute del 163% nella Vec-

chia Europa, nel 2011 si sono stabilizzate mentre, a non risentire della crisi sono, come di consueto, le crociere del lusso che registrano addirittura un più 5/6%. Sono comunque convinto che il Seatrade di Miami e la "nostrana" Bmt abbiano contribuito a rimettere in moto il mondo della vacanza sul mare. Il popolo vacanziero partirà, cercherà di spuntare prezzi sempre più appetibili, ma sceglierà una crociera. Anche se prenoterà all'ultimo minuto". E che la crociera, nell'immaginario collettivo dei vacanzieri, resti una delle mete preferite, ma anche sicure e altamente competitive, viene confermato sia dalla ricerca "Global Consumer Sentiment" commissionata da Royal Caribbean a Psb-Penn, Schoen & Berland Associated su un campione rappresentativo della popolazione mondiale, sia da un sondaggio voluto da Msc

Crociere. Condotta via web dalla società di ricerche di mercato Interactive su un campione di 2.524 intervistati, la ricerca commissionata da Msc Crociere, in Italia, Germania, Francia e Spagna, evidenzia in particolare come la percezione sulla sicurezza a bordo delle navi non sia cambiata in modo significativo in seguito agli ultimi avvenimenti, tant'è che ben il 78,5% dei vacanzieri ritiene che il viaggio in crociera sia sicuro. Nel solo mercato italiano la percentuale della fiducia sulla sicurezza delle crociere sale all'84% mentre, se si considera chi ha già fatto almeno una crociera, il risultato è quasi plebiscitario: il 98% dei crocieristi italiani, infatti, afferma che i viaggi a bordo delle navi sono sicuri. Domenico Pellegrino, managing director di Msc Crociere, afferma che il momentaneo rallentamento nelle prenotazioni delle crociere è "legato alla crisi di una società colpita da un'immane tragedia e non certo all'industria crocieristica in sé. E ci conforta un dato fornito dal sondaggio condotto da Interactive, secondo il quale il 55% dei vacanzieri italiani è pronto a partire in crociera entro i prossimi dodici mesi e la cifra sale all'83% se consideriamo chi ha già fatto una crociera. Msc Crociere – continua Pellegrino – scelta dal 72% degli intervistati, risulta essere la compagnia

preferita dai viaggiatori italiani. Dato quest'ultimo che giustifica il positivo andamento della stagione invernale, dove abbiamo raggiunto i volumi attesi ed il mercato italiano è addirittura cresciuto del 19% rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente. Per la stagione estiva 2012 sono convinto che le prenotazioni arriveranno, anche se in ritardo. E questo significa un semplice rinvio nella decisione di acquisto rispetto alle dinamiche tradizionali e non certo come rinuncia alla crociera". Anche l'americana Royal Caribbean crede in un mercato crocieristico senza cedimenti, tant'è che schiera in Italia dieci navi contro le otto del 2011.

Nel frattempo, Costa Crociere che si sta ancora leccando le ferite di un naufragio drammatico, ha sostituito Costa Concordia con altre due navi della flotta: la super rinnovata "NeoRomanantica" (56mila tonn.) e "Costa Magica" (102mila tonn.). Effettueranno gli itinerari originariamente programmati per Costa Concordia, ovvero la "NeoRomanantica" sarà nel Mediterraneo Occidentale con crociere di sette giorni dal 24 marzo al 21 maggio mentre da questa data fino a fine stagione, ovvero a novembre 2012, l'itinerario di sette giorni, sempre nel Mediterraneo Occidentale, sarà coperto da Costa Magica.



THE MARKET OF DREAM TRIP STARTS AGAIN

BACK TO THE TRUST FOR CRUISES ON BOARD A SHIP OF LUXURY

They all agree. After the emotional impact tied to the absurd disaster of "Costa Concordia", the cruise industry will resume its uptrend. Of course, the most penalized, at least for now, is the Genoese company chaired by Pier Luigi Foschi that has recorded a decline in bookings of 40/45%, but generally, for other companies, reservations are in line with forecasts.

"And if currently - looks Ettore Cucari, president of the Campania and Basilicata Fiavel - there was a decrease (around 10% or less) you must not so much the tragedy of "Costa Concordia", but rather to the prevailing crisis. People have no money and must be, is forced to abandon the cruise, or rather, the holiday in general. Crui-

ses - continues Cucari - that in ten years grew by 163% in Old Europe, in 2011 and have stabilized, not to be affected by the crisis are, as usual, cruising in luxury that record even more 5/6% . But I think that the Miami Seatrade and "our local" BMT has helped to jump-start the world of the seaside holiday.

The people start holiday, try to obtain prices more palatable, but will choose a cruise. Even if you will book the last minute. "And the cruise, the collective imagination of holidaymakers, remains a favorite, but also safe and highly competitive, is confirmed both by searching "Global Consumer Sentiment", commissioned by Royal Caribbean in PSB-Penn, Schoen & Berland



CAMAGA Srl opera nel campo della manutenzione ed assistenza motori, nonché in quello della vendita di parti di ricambio MTU. Nata nel 1994 in seguito alla stipula di un contratto di service Dealer con **MTU Italia Srl**, distributore in Italia di prodotti e servizi **MTU Friedrichshafen**, **CAMAGA** riprende i valori e le tecnologie della casa madre e li integra con la passione, la competenza, l'esperienza e la professionalità proprie, creando così un mix vincente che le ha permesso, sin dalla sua nascita, di crescere in modo esponenziale e di diventare un punto di riferimento nel proprio settore di competenza.

Una gestione altamente professionale, una perfetta applicazione di esperienza e di risorse tecnologiche, un'organizzazione flessibile ed adeguata alle esigenze, l'intervento di personale motivato, che vede il proprio successo misurato alla soddisfazione del cliente, sono la nostra filosofia. La ricerca con determinazione della completa soddisfazione del cliente con interventi rapidi e professionali, soluzioni progettuali mirate, assistenza di personale dedicato sono i nostri principali obiettivi.



Stradone Vigliena - Marina dei Gigli, 23/A
80146 NAPOLI
TEL. 081 5593445 - FAX 081 7524309



Banco Prova motori 0-3000KW



on an Associated representative sample of the population, both from a survey commissioned by MSC Cruises. Web research conduct by firm Interactive market on a sample of 2,524 respondents, the survey commissioned by MSC Cruises in Italy, Germany, France and Spain, in particular shows how the perception of safety on board ships has not changed so significantly following the recent events, so much so that as many as 78.5% of holidaymakers believes that travel in cruise is safe. In the Italian market alone, the percentage of confidence in the safety of cruises is up to 84% while, if you consider who has already made at least one cruise, the result is nearly unanimous: 98% of the Italian cruise, in fact, says that travel to board ships are safe. Domenico Pellegrino, managing director of MSC Cruises, said that the temporary downturn in bookings of cruises is "linked to the crisis of a society suffering from a great tragedy, and certainly not the cruise industry itself. And we take comfort from the figures provided by Interactive poll, according to which 55% of Italian holidaymakers are ready to go on a cruise within the next twelve months and the figure rises to 83% if those who have already done a cruise. MSC Cruises - Peregrine conti-

nues - chosen by 72% of respondents, the company is to be preferred by Italian travelers. Given that the latter justifies the positive trend of the winter season, where we reached the expected volumes and the Italian market is even increased by 19% over the same period last year. For the summer season 2012 are convinced that reservations will come, even if late. And that means more than a reference in the purchase decision than the traditional dynamics and not as a waiver of the cruise".

Even the U.S. Royal Caribbean believes in a cruise market without failure, so much that ranks in Italy ten ships against the eight of 2011.

Meanwhile, Costa Cruises, which is still licking the wounds of a dramatic shipwreck, replaced Costa Concordia with two other ships of the fleet: the super renewed "NeoRomantica" (56 thousand tons.) and "Costa Magica" (102mila tons.). They will carry out the routes originally planned for Costa Concordia, with the "NeoRomantica" that will be in the Western Mediterranean cruises with seven days from 24 March to 21 May, and from this date until end of season, ie November 2012, the journey of seven days, always in the Western Mediterranean, will be covered by Costa Magica.



SPORT

LA COPPA AMERICA RIPARTE DA NAPOLI

DAL 7 APRILE L'EVENTO PARTENOPEO,
A MAGGIO LA SECONDA TAPPA A VENEZIA

di Marco Caiazzo

Foto ©2011 ACEA/Gilles Martin-Raget



Patrizio Bertelli, imprenditore e patron di Luna Rossa, con la moglie Miuccia Prada. Larry Ellison, informatico statunitense e quinto uomo più ricco al mondo nel 2011, ceo della Oracle Corporation. E ancora Luca di Montezemolo, Leonardo Ferragamo, Lapo Elkann e suo fratello John, sportivi di fama mondiale. Napoli è pronta ad accogliere la prima tappa delle World Series 2012 di America's Cup e con lei un gran numero di vip provenienti da ogni angolo del pianeta. L'obiettivo principale di allungare il molo frangiflutti davanti alla Villa Comunale, in modo da

permettere ai team di varare in sicurezza e in acque protette i loro AC45, è ormai raggiunto. "La città si è lasciata ogni peso alle spalle e si sta dando un gran da fare per portare a termine nei tempi previsti i lavori necessari – spiega Peter Ansell, direttore delle operazioni a terra dell'America's Cup Race Management -. Si tratta di un grande progetto, è incoraggiante vedere i lavori progredire di giorno in giorno". Napoli, insomma, ha finalmente abbracciato l'idea di ospitare la Coppa America e non vede l'ora che siano i team a diventare leader



indiscussi della scena. "C'è grande entusiasmo e la voglia di partecipazione è palpabile", dice il sindaco partenopeo Luigi de Magistris. "Sono certo che questa kermesse non rappresenterà solo una manifestazione sportiva, ma sarà anche un volano per uno sviluppo concreto, dal turismo all'occupazione e per dare visibilità allo scenario".

Se nel corso degli eventi del 2011 a farla da padrone sono stati Emirates Team New Zealand e Oracle Racing Spithill, c'è da scommettere

che le cose cambieranno quest'anno. Oltre ad Artemis Racing, altra osservata speciale sarà Luna Rossa, al debutto nelle acque di Napoli. Nonostante l'ingresso tardivo nel circuito, il team italiano impegnerà due AC45 nei restanti appuntamenti dell'AC World Series.

Il weekend di apertura rappresenterà un'opportunità da non perdere per i team, che avranno modo di verificare la loro preparazione in vista delle regate valide per il campionato. Il programma prevede l'inizio della competizione



il campo di regata di Napoli

sabato 7 aprile, quando si disputeranno diversi duelli di match race. Gli accoppiamenti saranno determinati dalla classifica dell'AC World Series Fleet Race Championship. La domenica, invece, i team saranno chiamati alla disputa di tre regate di flotta di 15 minuti. Seguiranno, quindi, due giorni di riposo e l'inizio, a far data da mercoledì 11 aprile, delle regate di qualificazione per l'evento di match race - il Match Racing Championship - che si disputerà sabato. Tra mercoledì e sabato i team daranno vita a undici regate di flotta, inclusa una prova di circa 40 minuti, utili a determinare i quattro team che avanzeranno verso le semifinali e le finali del match race. Tutte le regate saranno trasmesse in diretta su www.youtube.com/americascup. Le boe saranno disposte nel braccio di mare che separa Castel dell'Ovo dal porticciolo di Mergellina. Un tratto vicino al Lungomare Caracciolo, punto di osservazione privilegiato che, c'è da scommettere, nei giorni di regata accoglierà migliaia di spettatori. "Abbiamo apportato alcune piccole modifiche al format dopo la conclusione dell'evento di San Diego, che ha chiuso il 2011 - ha spiegato il direttore dell'evento, Ian Murray - Ci siamo confrontati con i team e abbiamo fatto valere l'esperienza maturata nel corso delle tappe svolte nel corso dell'anno passato. Credo che il programma ora sia più forte: ogni regata conterà ai fini del campionato e tutti i team saranno impegnati tutti i giorni, particolare che riteniamo molto importante".

Dopo Napoli sarà Venezia, dal 12 al 20 maggio, ad ospitare il secondo atto in Italia: in Laguna sarà l'Arsenale, originariamente utilizzato come cantiere e deposito navale, a ospitare gli scafi, una base logistica ideale per i velisti di fama



mondiale che animeranno l'evento. Richard Worth, presidente dell'America's Cup Event Authority, ha dichiarato: "Siamo davvero emozionati all'idea di portare l'AC World Series a Venezia". Uno sfondo perfetto per la nuova generazione di barche, una città che offrirà agli spettatori un ricco bouquet di eventi a margine delle regate.



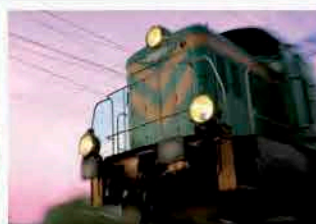
MTD

LA MECCANICA TURBO DIESEL

GENOVA



Turbocharger service overhauling - repair - spare parts



Authorized partner

Specialized overhauling for: Garrett - KKK - Holset - Schwitzer - IHI - Toyota - MTU

La Meccanica Turbo Diesel s.r.l. - 16128 Genova (Porto) Calata Gadda (Italy)
Tel. 010 2461111 - 010 2467499 - Fax 010 2461144 www.mtd.it - email: mtd@mtd.it

f.b.r.

Automazione Navale-Diporto

Service s.r.l.



KOBELT

Distributore e Service unico per l'Italia

THE AMERICA'S CUP STARTS FROM NAPLES

FROM 7 APRIL THE EVENT IN NAPLES,
TO MAY THE SECOND STAGE IN VENICE

Patrizio Bertelli, entrepreneur and owner of Luna Rossa, with his wife Miuccia Prada. Larry Ellison, U.S. computer and the fifth richest man in the world in 2011, CEO of Oracle Corporation. And again, Luca di Montezemolo, Leonardo Ferragamo, Lapo Elkann and his brother John, world-renowned sports men. Naples is ready to host the first leg of America's Cup World Series 2012 together with a large number of VIPs from all over the planet. The main objective of extending the breakwater in front of the Villa Comunale, in order to allow teams to introduce in safe

and protected waters their AC45, has now reached. "The city has left every weight behind and is being given a great deal of effort to complete the work necessary on time - explains Peter Ansell, director of ground operations of the America's Cup Race Management -. This is a major project, it is encouraging to see the work progressing day by day. " Naples, in short, has finally embraced the idea of hosting the America's Cup and is looking forward to be the team to become the undisputed leader of the scene. "There is great enthusiasm and participation is

Photo ©2012 ACEA/Ivor Wilkins



palpable," says the Neapolitan mayor Luigi de Magistris. "I am sure that this event will represent not only a sporting event, but will also be a driving force for a concrete development, from tourism to employment and to give visibility to the scenario."

If in the course of events of 2011 Emirates Team New Zealand and Oracle Racing Spithill dominated, you can bet that things will change this year. In addition to Artemis Racing, Luna Rossa will be of great interest, in its debut in the waters of Naples. Despite the late entry into the circuit, the Italian team will commit two AC45 in the remaining AC World Series appointments.



The opening weekend will be an opportunity not to miss for the teams, who will be able to check their readiness for the races valid for the championship. The program provides the start of the competition Saturday, April 7, when there will be several match race duels. The pairings will be determined by the ranking of the AC World Series Fleet Race Championship. On Sunday, however, the team will be called to the dispute of three fleet races of 15 minutes. Follow, then, two days off and the start, with effect from Wednesday 11 April, of the qualifying races for the match race event - the Match Racing Championship - which will be played on Saturday. Between Wednesday and Saturday the teams will create eleven fleet races, including a trial of about 40 minutes, helpful to determine the four teams that will advance to the semifinals and finals of match racing. All races will be broadcast live on www.youtube.com/americascup.





Buoys will be placed in the strait that separates Castel dell'Ovo from the port of Mergellina. A section near the seafront Caracciolo, vantage point, which is a good bet, in the days of racing will welcome thousands of spectators. "We made some small changes to the format after the event in San Diego, which closed in 2011 - said the event director, Ian Murray - There we confronted with the teams and we relied on the experience gained during the stages undertaken in the past year. I think the program is now stronger: each race will count for the league and all teams will be busy all day, we feel that



Photo ©2011 ACEA/Ricardo Pinto

this is very important."

After Naples there will be Venice, by May 12 to 20, to host the second place in Italy: in the Laguna will be the Arsenale, which was originally used as a shipyard and naval depot, to accommodate the hull, an ideal logistic base for world-class sailors that will enliven the event. Richard Worth, chairman of the America's Cup Event Authority, said: "We are very excited to bring the AC World Series in Venice." A perfect backdrop for the new generation of boats, a city that will offer viewers a rich range of events on the sidelines of the event.



DAL 1977



AD OGGI

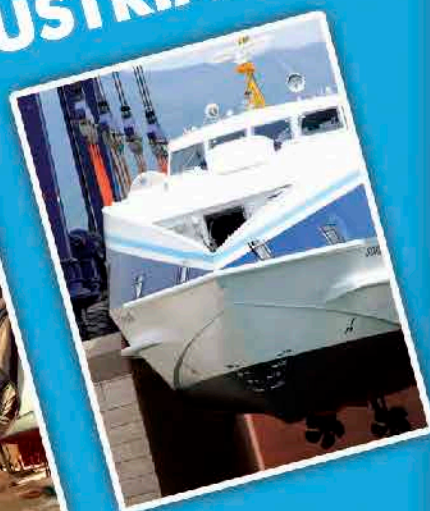


INSIEME IN SICILIA E SUD ITALIA
PER LA "SICUREZZA IN MARE"

NAVIGATION'S S.R.L. VIA MARTIRI DELLE FOIBE, 5 - 91026 MAZARA DEL VALLO (ITALY)
TEL +39 092394276 - FAX 0923934843 - WWW.NAVIGATIONS.IT - INFO@NAVIGATIONS.IT



VERNICI NAVALI - INDUSTRIALI



INFO

ITALCOM di Mazzini R. & C. s.a.s Via Civita 8 - 80045 Pompei (NA)

Tel/Fax 081 5373578
italcom.sas@libero.it

LO SPETTACOLO DELLE VELE NEL GOLFO DI NAPOLI

GLI APPUNTAMENTI DELLA VELA PARTENOPEA DOPO LA COPPA AMERICA



Primavera ed estate all'insegna della grande vela nel Golfo di Napoli. Si parte nel week end 27-29 aprile con l'atteso ritorno dei Dinghy, quindi l'11 e il 17-20 maggio la 58.ma regata dei Tre Golfi. Dal 18 al 26 maggio 2012 i Maxi Yacht si contenderanno la Rolex Capri Sailing Week – Volcano Race. A giugno, dal 20 al 24, le regate internazionali riservate alla classe Dragone in vetroresina e legno. Pochi giorni di stop ed ecco il nono raduno delle Vele d'Epoca, dal 27 giugno al 1 luglio, al quale sarà abbinata la Coppa Pepe per i Dragoni Classici. I trofei sono organizzati dal Circolo Savoia presieduto da Pippo Dalla Vecchia e dall'Italia di Roberto Mot-

tola di Amato, e hanno come base il porticciolo di Santa Lucia, all'ombra di Castel dell'Ovo.

La tappa partenopea del Trofeo Nazionale Dinghy 12' Classico assegnerà la Coppa Maurizio e Giancarlo Alisio. Un fine settimana tra sport, cultura e turismo: quaranta armatori saranno in città con famiglie al seguito. "La Coppa Alisio si inserisce in un circuito di enorme successo", dice Dalla Vecchia. "Dopo quarant'anni di assenza, nel 2007 riportammo questo tipo di barche a Napoli, diventando un esempio per gli altri club. La nostra tappa è molto amata dai dinghisti, lo dimostra il numero sempre crescente di iscritti".



Anche il campionato 2012 si sviluppa in sei tappe, quella partenopea è la seconda dopo Varazze: riceveranno premi anche il miglior Under 16, la prima donna e il primo classificato nel raggruppamento Matusalemme, i timonieri la cui età, sommata a quella della barca, è uguale o maggiore di cento anni.

Grande attesa a Capri per la Rolex Cup. La nuova formula della regata, già avviata lo scorso anno, si evolve ancora per un evento che coinvolgerà gli yacht a vela più grandi del mondo in un impegnativo percorso lungo uno scenario di incomparabile suggestione. Il Mar Tirreno ospiterà anche la Tre Golfi, una regata senza tempo con tanti big al via. Giugno sarà invece il mese dei Dragoni. Prima le regate internazionali riservate, poi i Classici nel contesto delle Vele d'Epoca. Anche quest'anno in palio c'è la storica Coppa d'oro Eduardo Pepe, nata nel 1959. In questo modo, il Savoia ricongiunge la memoria cittadina ad una celebre epoca della sua storia velica, quando la città fu sede delle Olimpiadi di Roma 1960, dove un Dragone battente il guidone Savoia, Venilia, vinse una medaglia di bronzo. Quell'equipaggio, formato da Cosentino, De Stefano e Cicilliano, è rimasto nella memoria di tutti gli appassionati. E quei Giochi rappresentarono il punto più alto della parabola dei Dragoni, prima del ritorno firmato Savoia.

Foto Francesco Rastrelli



SAILS PERFORMANCE IN THE GULF OF NAPLES

THE EVENTS OF THE NEAPOLITAN SAILING
AFTER THE AMERICA'S CUP



Spring and summer dedicated to sailing in the Gulf of Naples. It starts on the weekend of April 27 to 29 with the awaited return of the Dinghy, then in the 11th and 17th to 20th of May the 58th regatta of Tre Golfi. From 18th to 26th of May 2012, the Maxi Yachts will contest the Rolex Capri Sailing Week - Volcano Race. From 20th to 24th of June, there are the international regatta reserved to Dragon class in fiberglass and wood. A break of few days then continuing with the ninth meeting of the vintage Sails, from the 27th of June to 1st of July, which will be combined the Coppa Pepe for the Dragoni Classici. Trophies are organized by the Circolo Savoia,

chaired by Pippo Dalla Vecchia and by the Italy of Roberto Mottola di Amato, and they are based upon the port of Saint Lucia, in the shadow of Castel dell'Ovo.

The Neapolitan lap of the Trofeo Nazionale Dinghy 12' Classico will award the Maurizio and Giancarlo Alisio Cup. A weekend of sport, culture and tourism: forty owners will be in town with families in tow. "The Alisio Cup is part of a circuit of huge success," Dalla Vecchia says. "After forty years of absence, in 2007 we reported this type of boats in Naples, becoming an example for other clubs. Our stage is much loved by the dinghy lovers, as demonstrated by the growing

number of members". Also the 2012 championship is developed in six laps, the Neapolitan is the second after Varazze: the Under 16 category, the first woman and first place in the Matusalemme grouping, the coxswains whose age, together with those of the boat is equal to or greater than one hundred years will also receive prizes.

Great anticipation in Capri for the Rolex Cup. The regatta's new formula, which already began last year, evolves again for an event that will concerne the larger sailing yachts of the world in a challenging route along a landscape of incomparable charm. The Tyrrhenian Sea will host also the Tre Golfi, a timeless race with many

big at start. June will be instead the month of the Dragoni. The reserved international regattas first, then the Classics in the context of Vintage Sails. Also this year the historical Eduardo Pepe Gold Cup, born in 1959, is raffle off. In this way, Savoia joins again the memory of a town with a famous epoch of its history of sailing when the city was the site of the Olympics in Rome in 1960, where a Dragone which defeating the burgee of Savoia, Venilia, won a bronze medal. That crew, formed by Cosentino, De Stefano and Ciciliano, remained in the memory of all fans. And those Games represented the highest point of the Dragoni's parable, before the winning return of Savoia.



TORRI SARACENE, TURISMO E COMPETIZIONE

A GIUGNO L'EVENTO CHE PROMUOVE
LE BELLEZZE NATURALI DELLA COSTA CAMPANA



La Regata delle Torri Saracene è la prima regata di spessore turistico-sportivo presente in Campania. Il grande punto di forza della manifestazione è infatti la possibilità che viene data ai numerosi partecipanti, circa 50 nell'edizione 2011, di partecipare alla competizione sportiva e allo stesso tempo scoprire il territorio. Con escursioni organizzate dall'omonima associazione che organizza la regata, i partecipanti sono coinvolti in una settimana emozionante, con partenza dal porto turistico Marina di Stabia, all'ombra del Vesuvio, con arrivo al Golfo di

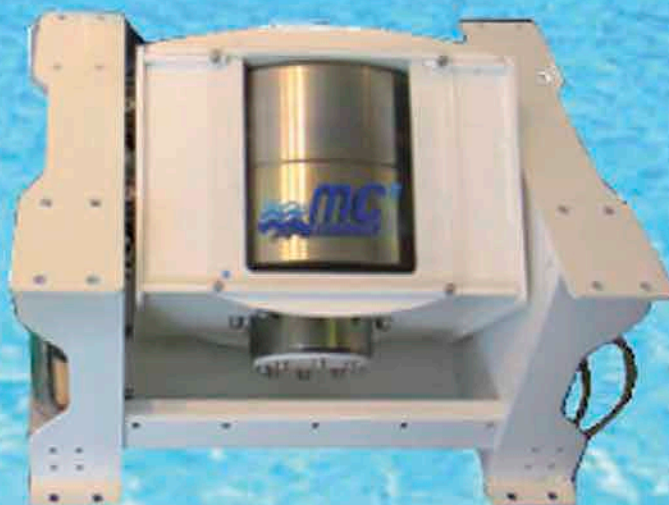
Policastro, dove durante la settimana hanno la possibilità di effettuare itinerari turistici nel cuore del Cilento e sulle coste della Basilicata.

Tra gli itinerari è da rilevare l'escursione alla Baia degli Infreschi nell'Area Marina Protetta di Marina di Camerota e l'Oasi del WWF di Morigerati.

Il rientro nel 2011 ha visto come ultima tappa l'isola di Capri, dove i regatanti hanno potuto salutare il golfo di Napoli, dall'immagine incantevole dei faraglioni. Il periodo di riferimento è solitamente dal ponte del 2 giugno.



Distributore: RANIERI TONISSI S.p.A. - GENOVA
Tel. +39 010 711583 - Fax +39 010 712066
info@tonissi.com



La passione per la nautica e l'idea di un prodotto rivoluzionario: stabilizzatore MC2 ogni problema di rollio, garantendo completo comfort e assoluta stabilità in navigazione e durante la permanenza in rada, Non più problemi di rollio anche per imbarcazioni del peso di 5 e 10 tonnellate per la soddisfazione di quella fascia di utenti che fino ad ora non aveva modo di usufruire di tecnologie antirollio



extra-small per imbarcazioni fino a 5 ton



small per imbarcazioni fino a 10 ton



medium per imbarcazioni fino a 20 ton



large per imbarcazioni fino a 40 ton



extra-large per imbarcazioni fino a 80 ton

TORRI SARACENE, TOURISM AND COMPETITION

IN JUNE THE EVENT THAT PROMOTES THE NATURAL BEAUTIES OF CAMPANIA'S COAST

The Regatta of the Torri Saracene is in Campania the most important one under a sportive and turistic profile. The major strength of the event is infact the possibility that is given to several participants, around 50 in the 2011, to participate in competitive sports and at the same time discovering the territory. With excursions organized by the homonym association which organizes the regatta, participants are involved in an exciting week, departing from the Marina di Stabia, in the shadow of Vesuvius, with arrival in the Golfo of Policastro, where during the week they will

have the opportunity to do touristic itineraries in the heart of the Cilento and in the coast of Basilicata.

Among the routes is needed underline the excursion to the Baia degli Infreschi in the protected marine area in Marina di Camerota and the WWF oasis of Morigerati. The return in 2011 has been seen as a final lap the island of Capri, where the participants were able to greet the bay of Naples, from the lovely image of Faraglioni. The reference period is usually from the bridge of the 2nd of June.



LA PRIMAVERA DELLA LEGA NAVALE

TANTE INIZIATIVE E UNA NUOVA SEDE PER IL CENTRO STUDI TRADIZIONI NAUTICHE

Una primavera che si preannuncia ricca di impegni, per la Lega Navale sezione di Napoli. Tanti i progetti in campo: dalla realizzazione di nuovi spazi sociali negli ampi locali avuti in concessione dalla Marina Militare Italiana ai sempre frequentatissimi corsi organizzati per i velisti o aspiranti tali; dagli storici appuntamenti in mare, come la Velalonga alle iniziative di carattere sociale. Ce ne parla Alfredo Vaglieco, presidente della Lega, da due anni saldamente al timone di un'istituzione, quella napoletana, che vanta una storia e una tradizione di tutto rispetto: "Una delle più importanti novità, nonché impegno di notevole portata per i nostri soci, sarà la ristrutturazione dei locali messi a disposizione dalla Marina Militare Italiana, alla quale ci lega, da sempre, un rapporto di grande collaborazione e stima reciproca. Si tratta di oltre 800 mq che si svilupperanno su due livelli e che saranno destinati, in primis, ad ospitare il nostro Centro Studi Tradizioni Nautiche, una realtà unica nel suo genere, che si occupa della conservazione di

un immenso patrimonio di documenti e reperti riguardanti la storia della navigazione a vela e a motore. Un patrimonio, sottolineo, disponibile grazie anche ad un'agevole consultazione informatizzata, a tutti coloro che ne facciano richiesta. Al nostro Centro giungono, continuamente, da ogni parte d'Italia e anche dall'estero, richieste di studiosi e ricercatori delle varie materie riguardanti il mare che riconoscono, nella nostra biblioteca, una fonte preziosissima e imprescindibile di informazioni, costituita da volumi, riviste, fotografie, filmati e documenti che, in dodici anni di vita, sono stati raccolti grazie alle donazioni di Enti, istituzioni e privati. Fino ad oggi distaccato in una sede diversa da quella della Lega, il Centro Studi avrà a disposi-

zione, nei nuovi locali, un ampio spazio che consentirà, tra l'altro, un accesso più agevole ai soci e non. E il progetto, realizzato da due architetti soci della Lega, Maria Quarra ed Eleonora Cian, non si ferma qui: la nuova sede, infatti, ospiterà anche un'ampia e moderna palestra, i locali di rappresentanza della presidenza e nuovi spazi sociali a disposizione dei nostri soci". E per quanto riguarda gli appuntamenti in mare?

"Il più importante resta la Velonga che, quest'anno, giunge alla sua 28ª edizione e si arricchisce di un'importante partecipazione, quella del Rotary Club. In sinergia con la Fondazione, che promuove, quest'anno, un progetto

per l'eradicazione della poliomielite, metteremo in mare oltre 150 barche, più di mille persone, quindi. L'evento, una grande festa del mare, si svolgerà il 29 aprile e, come da tradizione, sarà preceduta di 24 ore dalla regata delle imbarcazioni composte da equipaggi Over 60, intitolata alla memoria dell'ammiraglio Agostino Straulino;



mentre il sabato ci saranno le regate di avvicinamento delle imbarcazioni provenienti da tutto il golfo".

Resta in primo piano, comunque, l'attività di formazione della Lega e il suo impegno nel sociale?

"Senza alcun dubbio. Diversi i corsi a disposizione che spaziano dalla vela al kayak, dalla patente nautica alle derive, ai corsi per sub, di recente introduzione. Inoltre, rimane sempre vivo e di primaria importanza, per noi, l'impegno nel sociale tant'è che, anche grazie alla disponibilità dei nuovi locali, stiamo studiando una serie di attività di avvicinamento al mare, destinate ai bambini dei quartieri disagiati".

THE NAVAL LEAGUE SPRING

MANY INITIATIVES AND A NEW PLACE FOR THE STUDY CENTRE OF NAUTICAL TRADITIONS

A spring that promises to be eventful for the Navy League section of Naples. Many projects in the field: from the creation of new social spaces in the large room provided in concession from the Italian Navy to courses for sailors and wannabes always frequented, from historical events in the sea as the Velalonga to social initiatives. There speaks Alfredo Vaglieco, president of the League, for two years at the helm of an institution, the Neapolitan, which boasts a history and a tradition of respect: "One of the most important news, as well as a notable commitment to our members, will be the restructuring of local provided by the Italian Navy, which binds us always in a relationship of great mutual respect and collaboration. It is over 800 square meters, which are on two levels and that will be used, primarily, to host our Traditions Nautical Studies Center, a unique of its kind that deals with the conservation of an immense wealth of documents and artifacts related the history of sailing and motor boats. A heritage, I stress, available thanks to computerized ease of consultation, to all those who request them. Constantly to our center arrive requests for scholars and researchers of various subjects related to sea from all over Italy and abroad, that recognize, in our library, an invaluable and indispensable source of information, consisting of books, magazines, photographs, videos and documents, that in twelve years, has been raised thanks to donations from organizations, institutions and individuals. Located until now in a different location from that of the League, the Study Centre will

have, in the new premises, a large space that will allow, among other things, easier access to members and non. And the project, designed by two architects who are members of the League, Maria Quarra and Eleonora Cian, does not stop there: the new headquarters, in fact, will also host a large and modern gym, the local representative of the Presidency and new social spaces available to our members".

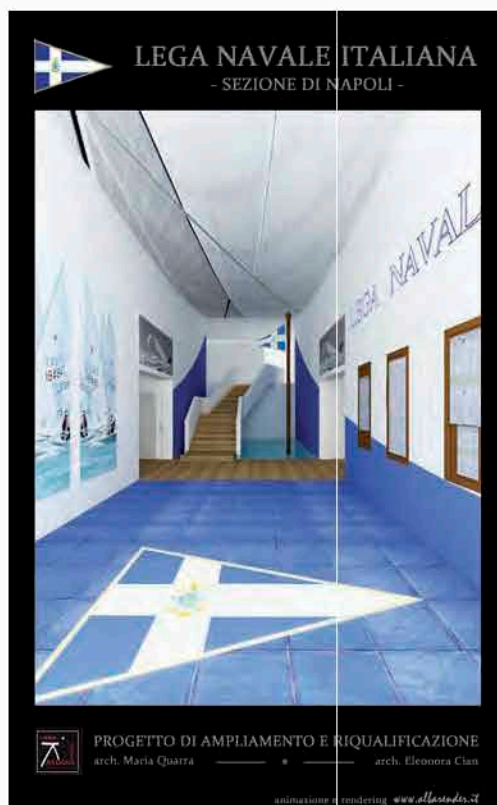
And what about appointments in the sea?

"The most important remains the Velonga that, this year, reaches its 28th edition and is enhanced with an important participation of the Rotary Club. In collaboration with the Foundation, which promotes, this year, a project to eradicate poliomyelitis, more than 150 boats put to sea, over a thousand people, then. The event, a great festival of the sea, will take place April 29 and, as usual, will be preceded by 24

hours of sailing vessels consisting of teams of over 60 aged people, dedicated to the memory of Admiral Agostino Straulino, while on Saturday there will be approach of the racing boats from around the Gulf".

Are however still in the foreground the training activities of the League and its social commitment?

"Without any doubt. Several courses available ranging from sailing to kayaking, sailing license from the drifts, to diving courses, introduced recently. Furthermore, it is still alive and is of primary importance for us, the social commitment so that, thanks to the availability of the new premises, we are studying a series of activities closer to the sea, for children of disadvantaged neighborhoods".





SEZIONE DI NAPOLI

LEGA NAVALE ITALIANA Sezione di Napoli

Partono dal mese di ottobre i corsi per adulti organizzati dalla Lega Navale, sezione di Napoli. Un fitto calendario di attività sportive che ha, come comune denominatore, il mare. Istruttori esperti, in grado di fornire tutte le nozioni teoriche e pratiche indispensabili, guideranno gli allievi alla scoperta di questa straordinaria risorsa – il mare – che permette di coniugare l'aspetto ludico con quello sportivo in quella che è, fondamentalmente, una vera e propria scuola di vita.

La Lega Navale organizza, anche quest'anno, diversi corsi:

- **Corso patente nautica:** obiettivo del corso è, oltre al rilascio del documento che certifica l'abilitazione, quello di fornire le nozioni, teoriche e pratiche, necessarie a navigare in sicurezza. A termine del percorso formativo, si conseguirà l'abilitazione al comando di unità da diporto senza alcun limite dalla costa, a vela e a motore.

- **Corso di vela Base:** articolati in due livelli, avvicinamento e perfezionamento, i corsi base sono progettati per consentire un apprendimento molto graduale delle tecniche di navigazione che portino l'allievo a raggiungere l'autonomia indispensabile nella conduzione, in sicurezza, di un'imbarcazione a vela. Entrambi i livelli sono articolati su otto lezioni pratiche da tre ore ciascuna e otto lezioni teoriche da un'ora ciascuna.

- **Corso di vela avvicinamento alla crociera:** si prefigge, come obiettivo primario, di formare equipaggi e capibarca in grado di gestire, in autonomia e sicurezza, una barca a vela d'altura. Il corso è diviso in due livelli, articolati su otto lezioni teorico/pratiche da tre ore ciascuna.

- **Corso di vela avvicinamento alla regata:** l'obiettivo del corso è la conoscenza, l'approfondimento e l'applicazione delle principali regole di regata ISAF-FIV, uso generale dello spinnaker e prime modalità di uso in regata. L'istruttore segue la lezione (della durata di circa tre ore) su un gommone. Ogni lezione è preceduta da un briefing e seguita da un debriefing.

- **Corso kayak:** articolato su tre livelli - base, intermedio e avanzato - è destinato a tutti coloro che, dai 18 ai 60 anni, vogliono cimentarsi con uno sport completo, in grado di garantire, alla mente e al corpo, sicuri benefici. Le lezioni consentiranno il raggiungimento della posizione di equilibrio sull'imbarcazione, senza e con onde; l'assimilazione del movimento e della tecnica base della pagaiata; il superamento delle situazioni con ostacolo fisso e in movimento; l'apprendimento delle manovre e della direzione; la conoscenza delle misure di sicurezza. Saranno anche realizzate piccole escursioni.

Per partecipare ai corsi della Lega Navale – sezione di Napoli, contattare la segreteria a partire dal 20 settembre 2011. Per ulteriori informazioni e costi, visitate il sito www.lninapoli.it nella sezione "corsi".



Lega Navale di Napoli - Porticciolo del Molosiglio, Napoli. Tel. 081/5511806 - Fax 081/5511738
e-mail: napoli@leganavale.it - Contatto facebook: Lega Navale Napoli

LUCIO SPADARO, LA FRECCIA FLEGREA

IL NUOTATORE DI POZZUOLI PUNTA A DIVENTARE LA RIVELAZIONE DI LONDRA 2012

di Marco Caiazzo

L'Usain Bolt del nuoto napoletano ha un'idea fissa: diventare lo sprinter di punta del movimento tricolore ai prossimi Giochi Olimpici di Londra. Lucio Spadaro, la "freccia" dei Campi Flegrei, detentore del titolo di campione italiano nei 50 stile libero, non vuole fermarsi proprio ora, sul più bello. "Fa parte del mio carattere, tanta voglia di crescere sempre e pochi peli sulla lingua. Per fortuna Ottorino mi conosce così bene che sa frenare la mia irruenza e tirare fuori il meglio di me, a seconda dei casi". Ottorino è Altieri, l'allenatore che l'ha cresciuto nella piscina dello Sporting Club Flegreo di Montegriscello, a pochi chilometri dalla sua Pozzuoli. "Vivo nella città dove sono nato, con la mia famiglia e gli amici di sempre. Lasciarla? No, andrei incontro a un mondo che non conosco. Non dimentico che in passato chi si è avventurato alla ricerca di nuovi club, stimoli e allenatori ha pagato dazio, spesso anche con il ritiro".

Umiltà, grinta e voglia di arrivare in alto, gli ingredienti del campioncino del Gruppo Sportivo Polizia che lo scorso 25 febbraio ha compiuto 21 anni. Dal 6 al 10 marzo è sceso in vasca agli Assoluti a caccia di un pass per gli Europei di maggio e le Olimpiadi di Londra.



"Alla qualificazione ai Giochi ci credo eccome, con il titolo italiano in tasca non potrei pensarla diversamente". Nei 50 stile il tempo per le Olimpiadi è 22" netti, due decimi in meno del 22"2 nuotato da Spadaro a dicembre ai campionati italiani. Dotto, secondo agli scorsi Mondiali con 21"9, è già qualificato, per l'altro posto sarà battaglia con Orsi. "Sto lavorando sodo per volare a Londra, io ci credo". Nei 100 invece il tempo è di 48"7. "E qui sono più lontano, se la giocano Dotto e Magnini ma chissà che non arrivi un'altra bella sorpresa". Per la staffetta si deciderà nelle prossime settimane: "I migliori sei

nuotatori degli Assoluti andranno agli Europei, per i Giochi invece deciderà il commissario tecnico dell'Italia, insieme all'allenatore dei velocisti". Con la 4x50 Lucio ha un conto aperto, e non lo manda a dire: "Agli Europei 2010 in vasca corta di Eindhoven vinsi l'oro, a quelli di Budapest in lunga mi tennero fuori e fu una grande delusione, che ho vendicato vincendo i 50 stile a Riccione".

La preparazione continua dunque tra lo Sporting Club Flegreo e gli stage con la Nazionale: "In inverno siamo stati due settimane a Tenerife per migliorare la preparazione, ma sono già in

programma altre convocazioni". Con lui l'altra stella del nuoto campano, Stefania Pirozzi. "Abbiamo un bel rapporto, speriamo di centrare entrambi il tempo limite per Londra. Lei può fare grandi cose sulle distanze più lunghe, è già campionessa italiana nei 200 e 400 misti, ha disputato un grande SetteColli e partecipato ai Mondiali di Shanghai". Spadaro, invece, ha debuttato agli Europei giovanili nel 2009, quindi l'anno dopo è salito sul podio ai campionati italiani primaverili ed estivi, ottenendo la convocazione per gli Europei di Eindhoven, dove ha conquistato l'oro con Luca Dotto, Filippo Magnini e Marco Orsi. È tornato sul podio più alto lo scorso anno alle Universiadi di Shenzhen, ovviamente nei 50 stile, vincendo la prima medaglia individuale in nazionale, e adesso alza ancora la mira: "Una finale Olimpica? Magari, ma è presto per pensarci: prima voglio il pass per Londra".



LUCIO SPADARO, THE PHLEGRAEAN ARROW

The Usain Bolt of the Neapolitan swimming has a bee in one's bonnet: to become the top sprinter of the tricolored flag movement on next Olympic Games in London. Lucio Spadaro, the "arrow" of Phlegraean Fields, holder of the title of Italian champion in the 50 freestyle, do not want to stop right now, in the thick of it. "It is part of my character, a great desire to grow more and not mince words. Fortunately, Ottorino knows me so well that he knows how restrain my impetuosity and get the best out of me depending on the circumstances." Ottorino Altieri, the coach who has grown up Spadaro in the pool at the Sporting Club Flegreo in Monterusciello, a few miles from his Pozzuoli. "I live in the city where I was born, with my family and friends. Leave it? No, I could encounter a world that I don't know. I do not forget that in the past who have ventured in search of new clubs, incentives, and coaches has paid a duty, often even with a withdrawal."

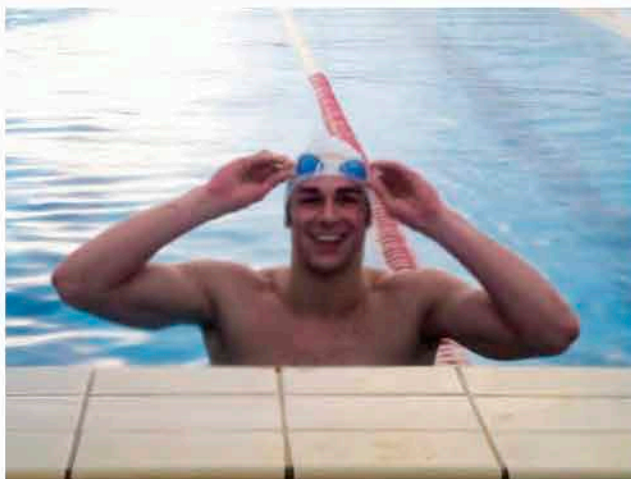
Humility, determination and desire to get ahead, the ingredients of the champ of the Police Sports Club, which last 25th was his 21st birthday. From the 6th to 10th of March he dipped in the swimming pool to the Assoluti in search of a pass for the Europeans in May and the London Olympics. "I truly believe in the qualifying of Olympic games, with the Italian title in my pocket I could not think in a different way." In the 50 style the time for the Olympics is 22" flat, two tenths less than 22"2 swam by Spadaro in Italian championships on December. Dotto, second place in recent World Cup with 21"9, has already qualified, for the other place there will be a battle with Orsi. "I'm working hard to fly to London, I want to believe." In 100 style the time is instead of 48"7.

"And here I am are more distant, infact, Dotto and Magnini will challenge, but who knows, maybe another nice surprise comes." Decisions about the relay race will be made in the coming weeks: "The best six swimmers of the Assoluti will go to Europeans, for the games instead the team manager of Italy will decide, together with the coach of the sprinters." Lucio have still got a bone to pick with 4x50: "At the European Short Course, 2010 in Eindhoven I won the gold, in Budapest I was kept out and was a big disappointment, that I avenged winning 50 style in Riccione."

The preparation, therefore, continues between the Sporting Club Flegreo and the stage with

National team: "In winter we are stayed two weeks in Tenerife for a better preparation, but other meetings are already planned." With him, the other star of swimming in Campagna, Stefania Pirozzi. "We have a good relationship, we hope to hit both the time limit for London. She can do great things on longer distances, is already the Italian champion in the 200 and 400 medley,

has played a great SetteColli and has enter in the Shanghai World Championship. "Spadaro, however, made its debut at the European youth in 2009, then a year later took the podium at the Italian championships in spring and summer, getting the call for Europeans in Eindhoven, where he won the gold medal with Luca Dotto, Filippo Magnini and Marco Orsi. Last year he came back on the highest podium at the world university games in Shenzhen, obviously in the 50 style, winning the first individual medal in the national team, and now he aims for the top: "An Olympic final? Maybe, but it is too early to think about it: first I want the pass for London."





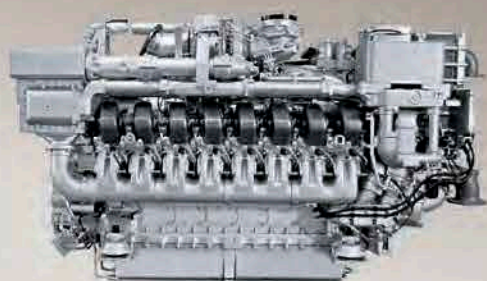
MTU meets even the most demanding propulsion requirements.

There is a reason MTU is considered the world's premier yacht engine manufacturer: our single-minded dedication to providing the right solution for each customer. It's good to know that there are propulsion systems that perform just as you want them to - reliably and safely regardless of operating conditions. Whether you'd like to speed up or kick back, we have the perfect propulsion solution for your yacht. With our expert global service, we are your reliable and strong partner. In every situation.

www.mtu-online.com

MTU Italia S.r.l. | Tel. +39 0187 952 611 | www.mtu-online.com

MTU Series 4000



Power. Passion. Partnership.

LYSISTRATA, UNA STORIA ULTRACENTENARIA

TORNA A MAGGIO LA STORICA REGATA REMIERA NAPOLETANA

Il 6 maggio la Coppa Lysistrata torna nelle acque di via Caracciolo, a Napoli, per portare avanti quello che è l'ideale "fil rouge" all'insegna del mare e dello sport che inizia all'ombra del Vesuvio con le World Series di Coppa America. L'edizione numero 103 della più antica regata remiera d'Italia si svolgerà dunque come da tradizione la prima domenica di maggio, dopo gli ultimi due rinvii consecutivi in autunno per maltempo. "Spero che sia uno spettacolo per la città, oltre che una bella gara per i canottieri", dice Roberto Mottola di Amato, presidente del Circolo Italia organizzatore della manifestazione. "Questa è una stagione ricca di soddisfazioni per i nostri atleti in questa disciplina, ci piacerebbe che ce ne fossero ancora tanti. E spero anche che il vento non sia troppo forte e che il mare resti piatto, sarebbe uno spettacolo per la città, oltre che una bella gara per tutti gli addetti ai lavori", conclude Mottola.



La sfida che assegna la Lysistrata sarà preceduta da otto regate che si disputeranno sulle yole, antiche imbarcazioni in legno con quasi due secoli di storia. Via alle prove con la Coppa Pattison, e a distanza di pochi minuti partiranno i master e gli juniores per la Coppa Cappabianca, gli juniores per la Coppa Romolo Galli, i master per il doppio canoe e le donne su canoino e in quattro yole per l'open femminile. Quindi la regata valida per il Trofeo Campania La Lysistrata verrà assegnata nell'ultima sfida, alla quale prenderanno parte equipaggi composti da due atleti della categoria ragazzi, due juniores, due seniores e due master: certi di esserci Canottieri Napoli, Posillipo, Savaia, Stabia, Ilva Bagnoli e Circolo Italia, ma altre si aggiungeranno nelle settimane immediatamente precedenti il via. Gli appassionati potranno seguire lo spettacolo dal lungomare, dal momento che le regate sono previste su una distanza di mille metri nel



tratto di mare di fronte via Caracciolo con partenza dalla Rotonda Diaz e arrivo all'altezza di piazza Vittoria.

Nell'Albo d'oro della manifestazione comanda la Canottieri, con 28 successi, seguita dal Circolo Italia.



LYSISTRATA, OVER ONE HUNDRED YEARS OF HISTORY

BACK IN MAY THE HISTORICAL ROWING NEAPOLITAN REGATTA

On the 6th of May, the Lysistrata Cup comes back in the waters of Via Caracciolo in Naples, to bring forward what is the ideal "fil rouge" dedicated to the sea and sport that begins in the shadow of Vesuvius with the World Series America's Cup. The edition number 103 of the oldest rowing regatta will take place in Italy according to traditions the first Sunday of May, after the last two consecutive postponements due to bad weather in Autumn. "I hope it will be a spectacle for the city as well as a good race for rowers," Roberto Mottola di Amato says, president of Circolo Italia organizer of the event. "This is a season full of satisfactions for our athletes in this discipline, we would like there were still many. And I also hope that the wind is not too strong and that the sea remains flat, it would be a spectacle for the city as well as a good race for all insiders", concludes Mottola.

The challenge in which the Lysistrata is awarded will be preceded by eight races that will be played on the yawls, antique wooden boats

with nearly two centuries of history. The trials start with the Pattison Cup, followed after few minutes by masters and juniores for the Coppabianca Cup, the juniores for the Romolo Galli, the master for the double canoes and women on small canoe and on four gigs for female open. Therefore the regatta for the Trofeo Campania La Lysistrata will be awarded in the last challenge, with the participation of crews consisting of two athletes of the boys class, two juniors, two seniors and two masters: Canottieri Napoli, Posillipo, Savoia, Stabia, Ilva Bagnoli and Circolo Italia surely will participate, but others will be added in the weeks immediately preceding the start. The fans can follow the show from the waterfront, since the regattas are scheduled over a distance of one thousand meters in the sea area in front of Via Caracciolo departing from about the Rotonda Diaz and arrival at Piazza Vittoria. In the gold book of the event the Rowing Club commands, with 28 victories, followed by Circolo Italia.





RUBRICHE

LA TASSA DI POSSESSO PER LA NAUTICA

LE NUOVE NORME FISCALI PER GLI ARMATORI ITALIANI



di Pino Sangiovanni

In seguito alla nomina del Governo Monti si era parlato dell'introduzione di una tassa di stazionamento per le imbarcazioni nei porti italiani da inserire nella manovra economica, che aveva avuto come immediata conseguenza una fuga dei maxi-yacht e un calo sensibile delle prenotazioni dei posti barca per la prossima stagione estiva nei porti italiani. Forse per questi motivi la manovra definitiva varata dal Governo ha modificato questa norma, trasformandola in una tassa di possesso, che chiaramente non incide sugli arrivi degli yacht dall'estero e che pesa molto meno anche nelle tasche degli armatori italiani. "È una soluzione più equa per i

possessori di imbarcazioni ma anche un passo importante per la difesa di un settore strategico, un fiore all'occhiello del made in Italy – ha spiegato Luigi Grillo, presidente della commissione Lavori Pubblici -. In questo modo abbiamo fermato l'emorragia di immatricolazioni che si è verificata subito dopo il varo del Salva Italia: l'Osservatorio Nautico di Genova ha registrato la cancellazione di 27mila barche ma ha anche riaperto le porte alle barche provenienti dall'estero, con tutte le positive ricadute sull'indotto e sul settore turistico, mentre le nostre si erano già riversate in Costa Azzurra e in Croazia".



La tassa di possesso sarà applicata solo alle imbarcazioni, quindi i natanti continueranno a non essere tassati, rappresentando, una volta di più, uno dei possibili settori di maggiore sviluppo per il mercato della nautica italiana. Dai 10 ai 12 metri (per il calcolo si considera la lunghezza dello scafo) la tassa costerà 800 euro, con cifre a salire fino ai 25mila euro per gli scafi di lunghezza superiore ai 64 metri. La tassa sarà ridotta alla metà per le unità con scafo di lunghezza fino a 12 metri, utilizzate esclusivamente dai proprietari residenti, come propri ordinari mezzi di locomozione, nei comuni ubicati nelle isole minori e nella laguna di Venezia, nonché per le unità a vela con motore ausiliario il cui rapporto fra superficie velica e potenza del motore espresso in Kw non sia inferiore a 0,5. La tassa, inoltre, è ridotta dopo cinque, dieci e quindici anni (calcolati dal 1° gennaio dell'anno successivo a quello di costruzione) dalla data di costruzione dell'unità rispettivamente del 15, 30 e 45 per cento. A pagare saranno solo gli italiani residenti, entro 60 giorni dall'entrata in vigore del decreto; la sanzione prevista va dal 200 al 300 per cento dell'importo da versare.

NATANTE O IMBARCAZIONE?

I natanti da diporto sono unità con lunghezza pari od inferiore a 10 m. Ai natanti da diporto non si applicano le disposizioni di cui agli articoli da 232 a 375 del codice della navigazione.

Le imbarcazioni da diporto sono tutte le costruzioni destinate alla navigazione da diporto che hanno una lunghezza dello scafo compresa fra 10,01 e 24 m. Queste unità sono soggette all'obbligo dell'iscrizione e del possesso della licenza di navigazione e del certificato di sicurezza. Oltre i 24m si parla di navi da diporto. La modalità di misurazione delle unità da diporto è quella che deriva dalla Direttiva 94/25/CE, che detta

norme in materia di progettazione, di costruzione e immissione in commercio, e che riferisce alla norma UNI EN ISO 8666: "La lunghezza dello scafo deve essere misurata con un piano che attraversa la parte più prodiera e l'altro la parte più poppiera dell'unità. Questa lunghezza esclude le parti rimovibili che possono essere staccate in modo non distruttivo e senza influire sull'integrità strutturale dell'unità, per esempio alberi, bompressi, pulpiti a ciascuna estremità dell'unità, accessori della testa di ruota, timoni, motori entrofuoribordo, motori fuoribordo e relative staffe e piastre di supporto, piattaforme d'immersione, piattaforme d'imbarco, bottacci e parabordi".

THE CHARGE FOR NAUTICAL POSSESSION

NEW TAX RULES FOR ITALIAN OWNERS



Following the appointment of the Monti Government it has been spoken about the introduction of a fee to park boats in Italian ports to be included in the budget law, which had as its immediate consequence, an escape of maxi-yachts and a significant drop in bookings for berths for next summer for Italian ports. Perhaps for these reasons, the final operation launched by the Government has amended this rule, transforming it into a charge of possession, which clearly has no impact on arrivals of foreign yachts and also weighs much less in the pockets of Italian owners. "It is a fairer solution for boat owners but also an important step for the defense of a strategic sector, the pride of Made in Italy - said Luigi Grillo, President of the Committee on Public Works -. In this way, we stopped the bleeding of registrations that occurred immediately after the launch of Save Italy: Genoa Boat Observatory reported the cancellation of 27 thousand boats but has also reopened its doors to the boats coming from abroad, with all the positive impact on the induced consumption and the tourism sector, while ours had already leaked into the Cote d'Azur and Croa-

tia".

The ownership tax will apply only to vessels, so the boats will continue not to be taxed, representing, moreover, a number of possible areas of major development for the market of Italian boat. From 10 to 12 meters (for the calculation it's considered the length of the hull) the fee will cost 800 euros, with figures rising up to 25 thousand euros for boats over 64 meters in length. The fee will be reduced by half for the units of hull length up to 12 meters, used exclusively by the resident owners, as their ordinary means of locomotion, in municipalities located in the smaller islands and in the lagoon of Venice, and the units in sailing auxiliary motor whose ratio between the sail area and engine power expressed in kW is not less than 0.5. The fee is also reduced after five, ten and fifteen years (calculated from 1 January of the year following the year of construction) from the date of construction of respectively 15, 30 and 45 percent. The charge will be only for the Italians residents, within 60 days after the entry into force of the decree, the penalty goes from 200 to 300 percent of the amount to be paid.

VESSEL OR BOAT?

The pleasure boats are units with a length equal to or less to 10 m. For pleasure craft do not apply the provisions of Articles 232 to 375 of the Code of Navigation. Recreational boats are all buildings intended for recreational boating that have a hull length of between 10.01 and 24 m. These units are subject to the requirement of registration and possession of the navigation license and safety certificate. Over 24m it comes to recreational vessels.

The measurement mode of the craft is that which derives from the Directive 94/25/EC, which lays down rules for the design, construction and marketing, which refers to the norm UNI EN ISO 8666: "The length of the hull must be measured with a plane passing through the most forward and the other the aft part of the unit. This length excludes removable parts that can be detached in a nondestructive



manner and without affecting the structural integrity of the unit, for example trees, bowsprit, pulpits at each end of the unit, accessories head rotates, rudders, outboard motors, outboard engines and related brackets and support plates, diving platforms, boarding platforms and fenders".

Rent Point



Scopri il piacere di NOLEGGIARE

www.rentpointsrl.it
info@rentpointsrl.it
 tel 081915173

 800.034.163

DOVERI DEL COMANDANTE

ASPETTI GIURIDICI DELLA CONDUZIONE DI UNA NAVE

di Immacolata Marra

Colui il quale, espressamente abilitato da un titolo professionale, esercita, lontano dalla terraferma, un'attività che lo pone al vertice della gerarchia di bordo, deve accettare tutti i rischi che il suo ufficio comporta. La legge prevede una gerarchia di valori che il comandante deve salvaguardare e che vedono al primo posto la tutela delle persone a bordo: passeggeri e componenti dell'equipaggio.

Il comandante deve valutare l'idoneità della nave in relazione "al particolare impiego cui si vuole adibire". La sussistenza delle condizioni di navigabilità è elemento preliminare e imprescindibile. Deve dirigere personalmente la manovra della nave all'uscita ed all'entrata dei porti, dei fiumi e in ogni circostanza in cui la navigazione presenti particolari difficoltà. Il comandante deve dirigere personalmente la manovra trattandosi di contingenza che richiede il massimo della perizia nell'arte nautica: egli non può ordinare l'abbandono della nave in pericolo se non dopo l'esperimento senza risultato dei mezzi suggeriti dall'arte nautica per salvarla, sentito il parere degli ufficiali di coperta o, in mancanza, di due almeno fra i più provetti componenti l'equipaggio. Sarà l'ultimo ad abbandonare la nave provvedendo, in quanto possibile, a salvare le carte e i libri di bordo nonché gli oggetti di valore affidati alla sua custodia.. Quella di abbandonare la nave per ultimo non è solo un'antica tradizione marinairesca ma un vero e proprio dovere giuridico che trova il suo fondamento nell'esigenza di ridurre il danno alle persone e alle

cose.

Anche se ha dato l'ordine di abbandono, il comandante ha l'obbligo di continuare la manovra e di dirigere le operazioni di salvataggio; se, invece di attendere a questo suo essenziale dovere, il comandante pensasse di mettersi in salvo prima dei passeggeri e dell'equipaggio, potrebbe cagionare la perdita della nave o dell'aeromobile. L'articolo 1097 del codice della navigazione sanziona penalmente l'obbligo posto a carico del comandante. Si tratta di una norma di diritto marittimo: il titolare del comando, che è indefettibile, non può lasciare la nave in pericolo se non dopo l'esperimento di tutti i mezzi suggeriti dall'arte nautica, ossia di tutti i possibili rimedi che possono salvarla. Il parere di componenti dell'equipaggio non ha valore vincolante; nessun'altra volontà concorre alla decisione che solo al comandante spetta adottare e di cui egli solo è responsabile.



SOMMOZZATORI



Marina Porto di Sapri **GIANNETTI GROUP**

dal 1975

Lat. 40.04.05 N. - Long. 15.37.65 E.



Servizio - Cortesia - Professionalità



ormeggio a pontile - alaggio e varo imbarcazioni con gru e carroponte - servizio taxi
rimessaggio invernale al coperto - soccorso a mare - servizio sommozzatore
fornitura acqua ed elettricità - recupero acque nere - assistenza elettromeccanica
servizio skipper - servizio agenzia - servizio meteo - WHF 24h canale 16
video sorveglianza 24h - nolo autovetture.

Base operativa porto di SAPRI

Sede Legale: Corso Italia, 76 - 84073 SAPRI (SA)

Tel. 0973 391305 - Fax 0973 604685 - Cell. 348 3335327 - 347 5023863

E-Mail: subservicesapri@tiscali.it - WHF canale 16

CAPTAIN'S DUTIES

THE LEGAL ASPECTS OF SHIP NAVIGATION

The person who is expressly authorized by a professional title, exercises, away from the mainland, an activity that place him at the top of the board's hierarchy and must accept all the risks that his office entails. The law provides a hierarchy of values that the commander must safeguard seeing in the first place the protection of persons on board: passengers and crew's members. The commander must assess the suitability of the ship in relation "to the particular job in which it must be used" The sustenance of the navigability's condition is a preliminary and essential element. He must personally direct the operation of the ship exit and entry to the seaports, to the rivers, and in all circumstances where navigation will show particular difficulties.

The commander must direct personally the maneuver, since the contingency that requires the utmost skill in the art of navigation: he can not order the abandonment of the ship in danger but only after the experiment without result of the transports suggested by the art of navigation to save the ship, after heard the opinion of the officers in the deck or, failing that, at least two of the most experienced members of the crew.

He will be the last to abandon ship ensuring, as far as possible, to save paper and board books and valuables objects under his care. The captain who abandons the ship to last is not only an ancient seafaring tradition but an actual legal duty that finds its basis in the need to reduce the damage to people and properties. Even if he gave the order to abandon, the commander has the obligation to continue operating and to

direct rescue operations; if, instead of waiting to this his essential duty, the commander thinks to save themselves before passengers and crew, could cause the loss of the ship or aircraft. The article 1097 of the navigation code punishes the obligation of the commander. It is a rule of maritime law: the holder of the command, can not leave the ship in danger but only after the exhaustion of all the ways suggested by the nautical art, which includes all the possible remedies that can save it. The opinion of the crew members is not binding: no other will contribute to the decision that only the commander is responsible for taking and of which he is the only responsible.



Porto turistico Piano di Sorrento **MARINA DI CASSANO** srl



Porto Turistico Piano di sorrento Marina di Cassano srl - Via
Marina di Cassano, 90 - 80063 - Napoli - tel.360414905

MISS GUSTO MEDITERRANEO A MARINA DI CASSANO

APPUNTAMENTO IL 22 GIUGNO
AL PORTO TURISTICO DI PIANO DI SORRENTO
PER SFILARE TRA TIPICITÀ



È in programma venerdì 22 giugno a Marina di Cassano, porto turistico di Piano di Sorrento, la finalissima di Miss Gusto Mediterraneo, evento organizzato dalla 30Nodi, società di editoria e comunicazione, con l'obiettivo di formare nuove figure professionali nel mondo del giornalismo, con ragazze non solo carine, ma soprattutto con competenze nei campi del turismo marittimo e dell'enogastronomia. L'evento, partito a settembre, ha visto in campo 14 ragazze, che hanno avuto la possibilità di partecipare a corsi gratuiti di dizione, portamento e cucina, grazie

ai due partner principali della manifestazione: Accademia della Moda di Napoli e Scuola di Cucina Dolce&Salato di Maddaloni. Sponsor principali della manifestazione sono Ferrarelle e Tormaresca. A conclusione dei corsi, una giuria di giornalisti ha valutato, consigliato e selezionato dieci ragazze, che nella finalissima del 22 giugno si sfideranno per il podio. Alla prima classificata sarà assegnato un premio di duemila euro in denaro e un contratto di collaborazione per un anno con la società 30Nodi, nel settore televisivo.



"Le dieci ragazze selezionate - spiega Antonio Giuseppe Flauto, produttore esecutivo della 30Nodi Television - saranno impegnate da aprile a giugno in una serie di documentari e trasmissioni televisive, affiancate da professionisti del settore, così da poter valutare le competenze delle concorrenti, la propensione a questo tipo di professione e allo stesso tempo formarle. Non cerchiamo semplicemente un bel volto, ma una ragazza sveglia e amante di questi due settori: il turismo marittimo ed enogastronomico". Alla finalissima, dunque, si assisterà ad alcuni servizi televisivi curati dalle ragazze con lo staff della 30Nodi; le dieci partecipanti saranno impegnate ai fornelli e interrogate sulla conoscenza del territorio, da mare a terra, dalle bellezze ambientali ai prodotti tipici. A valutarle una giuria di giornalisti ed esperti di settore. Presidente di giuria sarà Ettore Cucari, presidente dell'Incoming Flavet Nazionale. Al suo fianco i giornalisti Bianca D'Antonio de "Il Secolo XIX", Santa di Salvo de "Il Mattino", Vincenzo Esposito

de "Il Corriere del Mezzogiorno", Marco Caiazzo di "La Repubblica", Vincenzo D'Antonio di "Italia a Tavola", Roberto Esse di "Radio Club 91", Giuseppe Iannicelli di "Canale 21", Aniello Sammarco di "Telecapri" e Carlo Zazzera di "Vela e Motore". Tra gli esperti di settore ci saranno Carmela Rita Abagnale, consigliere nazionale Slow Food, e Antonino Miccio, direttore dell'Area Marina Protetta di Punta Campanella. A rappresentare i consumatori Luisa Capaldo, del Comitato Telespettatori, e Immacolata Marra, avvocato civilista. Durante la serata, inoltre, è in programma la premiazione della Regata delle Tori Saracene, con l'intervento di Mario Muscari, presidente dell'omonima associazione, che da sette anni porta avanti una regata velica di promozione territoriale, dal Golfo di Napoli al Golfo di Salerno. La finalissima di Miss Gusto Mediterraneo sarà a ingresso libero. La competizione sarà intervallata da momenti di spettacoli, danza e degustazioni di tipicità campane.

MISS GUSTO MEDITERRANEO AT MARINA DI CASSANO

MEETING ON 22 JUNE

TO THE MARINA OF PIANO DI SORRENTO

TO HAVE FASHION SHOW BETWEEN TYPICALITIES



It is scheduled for Friday, June 22 at Marina di Cassano, in the marina of Piano di Sorrento, the grand final of Miss Gusto Mediterraneo, an event organized by 30Nodi, publishing and communications company, with the aim to train new professionals in journalism, with girls not only pretty, but above all with experience in the maritime tourism and food fields. The event kicked off in September, and has seen the participation of 14 girls, who have had the opportunity to participate in free lessons in

elocution, poise and kitchen, thanks to the two main partners of the event: Academy of Fashion in Naples and Cooking School Dolce&Salato Maddaloni. Main sponsors of the events are Ferrarelle and Tormaresca. At the conclusion of the courses, a jury of journalists evaluated, recommended and selected ten girls, who in the final on June 22 will compete for the podium. First prize will be a prize of two thousand euros in cash and a contract work for a year with the company 30Nodi, in the television



TOURS ONTANO

PRENOTAZIONE E BIGLIETTERIA

ITINERARI

CAPRI, ISCHIA, PROCIDA, SORRENTO, CILENTO, VENTOTENE,
PONZA, FIUMICINO, ISOLE EOLIE, SARDEGNA, CORSICA, USTICA, FAVIGNANA
TRAPANI, PALERMO, PALLINTERIA, ISOLA D'ELBA, GRECIA, TURCHIA, ALBANIA.

VACANZE E VIAGGI DI NOZZE

MARE, MONTAGNA, LOCALITA' SCIISTICHE, AGRITURISMO
SOGGIORNI ALBERGHIERI E VILLAGGI TURISTICI

ONTANO TOURS - Piazza Municipio (Ingresso Piazzale Angiolino) Napoli
Tel./Fax 081 5800340 - Fax 081 5800341
www.eollemare.it - ontanotour@eollemare.it



industry. "The ten girls selected - explains Antonio Giuseppe Flauto, executive producer of 30Nodi Television - will be undertaken from April in June in a series of documentaries and television programs, backed up by professionals, so as to assess the skills of the competitors, the propensity for this type of profession and at the same time training them. We aren't looking only for just a pretty face, but a smart girl and lover of these two areas: maritime tourism, food and wine".

In the final, then, there will be some television services made by the girls with the staff of 30Nodi, the ten participants will be involved in the kitchen and questioned about their knowledge of the land, from sea to ground, from environmental beauty to typical products. To evaluate them a panel of journalists and industry experts. President of the jury will be Ettore Cucari, president of the Incoming Flavet National. At his side the journalists Bianca D'Antonio of the "Il Secolo XIX", Santa di Salvo of "Il Mattino",

Vincenzo Esposito of "Il Corriere del Mezzogiorno", Marco Caiazzo of "La Repubblica", Vincenzo D'Antonio of "Italia a Tavola", Roberto Esse of "Radio Club 91", Giuseppe Iannicelli of "Canale 21", Aniello Sammarco of "Telecapri" and Carlo Zazzera of "Vela e Motore". Among experts in the field, there will be Carmela Rita Abagnale, National Councillor Slow Food, and Antonino Miccio, Director of the Marine Reserve of Punta Campanella. To represent consumers there will be Luisa Capaldo, of the Viewers Committee, and Immacolata Marra, a civil lawyer. During the evening is also planned the award of the

Regatta of the Saracen Towers, with the help of Mario Muscari, chairman of the association, which for seven years has been conducting a regatta for local promotion, from the Gulf of Naples to the Gulf Salerno. The grand final of Miss Gusto Mediterraneo will have free admission. The competition will be punctuated by moments of entertainment, dancing and tasting of typicalities of Campania.





545 HOTELS



ItalyHOTELS.it
passion for hospitality

FEDERALBERGHI CAMPANIA

PIAZZA CARITÀ, 32 | 80134 NAPOLI
TEL.+39 0815513133 | FAX+39 081/5802196
www.fedalb.com | info@fedalb.com

FEDERALBERGHI AVELLINO

Via De Renzi | 83100 Avellino
Tel. 0825/781956 | Fax 0827/601455
www.federalberghlavello.it | info@federalberghlavello.it

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI CAMPI FLEGREI

c/o Hotel Solfatara
Via Solfatara, 163 | 80078 Pozzuoli | Tel. 081/5262666 | Fax. 081/5263365
www.flegreihotels.it | info@flegreihotels.it

FEDERALBERGHI ISOLA DI CAPRI

Vico Sella Orta, 3 | 80073 Capri
Tel. 081/8370596 | Fax. 081/8377633
www.caprialberghi.com | federalberghi@capri.it

FEDERALBERGHI CASERTA

Via Roma, 98 | 81100 Caserta
Tel. 0823/355322 | Fax 0823/21506821 50 68
hotelcapys@tin.it

FEDERALBERGHI ISCHIA

Via Fasolara, 49/7 | 80077 Ischia | Tel. 081/5074022 | Fax. 081/984171
www.ischia.italyhotels.it | info@ischiahotels.it

FEDERALBERGHI NAPOLI

Piazza Carità, 32 | 80134 Napoli | Tel. 081/5520205 | Fax. 081/5529660
www.napleshotels.na.it | adan@napleshotels.na.it

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI PALINURO

Via Piazza Virgilio | 84064 Palinuro | Tel. & Fax 0974/930334
info@palinuro.org

FEDERALBERGHI PENISOLA SORRENTINA

Via Fuoro, 83 | 80067 Sorrento | Tel. 081/8773333 | Fax. 081/8785169
www.federalberghipenisolasorrentina.it
info@federalberghipenisolasorrentina.it

ASSOCIAZIONE DEGLI ALBERGATORI POMPEIANI

Via Lepanto, 40 | 80045 Pompei | Tel. & Fax 081/8508587
www.pompeialberghi.com | info@pompeialberghi.com

FEDERALBERGHI SALERNO

Via Duomo, 34 | 84125 Salerno | Tel. 089/233430 | Fax. 089/233424
www.salerno.federalberghi.it | salerno@federalberghi.it



FEDERALBERGHI

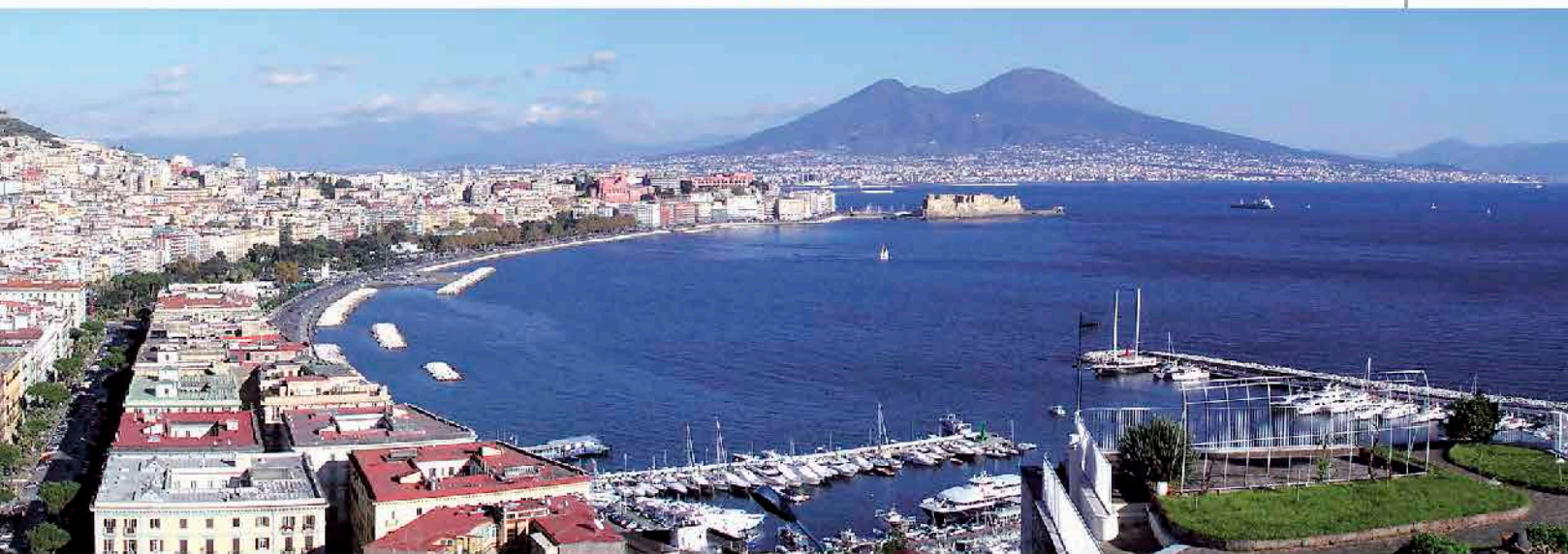
Federalberghi Campania e Incoming Fiavet Nazionale uniti per un progetto di marketing territoriale che punta a Comunicare il territorio, accendendo i riflettori sui punti di eccellenza, in termini ambientali e di accoglienza. Un progetto che ha come porto di base le pagine della rivista 30NODI, che racconteranno ogni bimestre partendo dalla Campania, realtà uniche e suggestive, ricche di storia e tradizioni che rivivono ogni giorno su queste terre. Scatti, immagini e parole per incentivare la crescita dell'Incoming su un territorio che ha tanto da raccontare.

"Abbiamo creato questa sinergia con la rivista 30NODI – spiega Costanzo Iaccarino, Presidente di Federalberghi Campania – perché abbraccia il settore del diporto e soprattutto i contenuti giornalistici già sono finalizzati a promuovere il Sud Italia. Si parte dunque da qui per un percorso finalizzato a superare ogni forma di barriera comunicativa in Italia e all'Estero per bellezze e bontà della Campania". E si parte così dalle bellezze di Caserta, passeggiando tra i viali della Reggia Borbonica e i tessuti di San Leucio, ai percorsi termali dell'isola di Ischia; dalle degustazioni di vini docg di Avellino agli Hotel di Penisola Sorrentina e Costiera Amalfitana dove artisti come Tasso e Caruso hanno redatto testi famosi in tutto il mondo.

Si percorreranno i passi descritti da Goethe nel suo viaggio in Italia nei Grand Tour di fine '700 e le offerte turistiche, da mare a terra, creati con Federalberghi e Fiavet per un Incoming turistico di persone alla ricerca di luoghi da apprezzare per il gusto, la vista e lo spessore culturale.

"Federalberghi vanta hotel ricchi di storia ed oggetti artistici di grande valore – continua Iaccarino – a cui negli anni sono stati abbinati nuovi servizi con i quali accogliere la propria clientela. Parliamo di un turismo elitario che in Campania ha la possibilità di passare dal mare alla montagna e rilassarsi in centri Spa o gustare il cibo di grandi Chef, capaci di esaltare i prodotti tipici di ogni piccolo Comune della Campania ed abbinarli ai sapori di ogni dove. Tutto questo con spostamenti di pochi chilometri, perché ci troviamo su un territorio che arricchisce ad ogni passo, bisogna solo arrivare qui armati di curiosità e tempo per rilassarsi".

E al riguardo Federalberghi mette a disposizione i migliori servizi, storia e tecnologia che si fondono in camere ed hall degli hotel iscritti alla categoria. Un totale di 545 strutture associate, rappresentate anche dal marchio "ItalyHotels.it – passion for hospitality".





Federalberghi Campania, passion for the hospitality

Federalberghi Campania and Incoming Flaviet Nazionale together for a territorial marketing project that aims to Communicate the region, turning the spotlights on the points of excellence in terms of environmental and greeting. A project that has its base port in the pages of the magazine 30NODI, which every two months will tell, starting from Campania, an unique and beautiful reality, rich of history and traditions that come alive every day on these lands. Photographs, images and words to stimulate the growth of the Incoming over a territory that has much to tell. "We have created this synergy with the magazine 30NODI - explains Costanzo Iaccarino, president of Federalberghi Campania - because it embraces the pleasure craft sector and especially the journalistic content is aimed to promote the South Italy. So we start from here to a path aimed to exceed all forms of communication barrier in Italy and abroad for the beauty and the goodness of Campania". And so we start from the beauty of Caserta, walking through the avenues of the Bourbon and the tissues of San Leucio, to the thermal paths in Ischia, from wine tasting of docg wines of Avellino to the hotels in Sorrento and the Amalfi Coast where artists as Tasso and Caruso have produced texts known around the world. You walk through the steps described by Goethe in his trip to Italy in the Grand Tour at the end of '700 and tourism offerings, from sea to land, created with Federalberghi and Flaviet for Incoming Tourism of people looking for places to appreciate the taste, the sight and cultural depth.

"Federalberghi hotel boasts rich history and artistic objects of great value - continues Iaccarino - which over the years have been combined with new services which accommodate its customers. We speak of an elite tourism in Campania which has the ability to move from the sea to the mountains, relax in spas or enjoy the food of great chefs, who can enhance the local products of every small town in Campania and combine flavors from everywhere. All this with a few kilometers away, because we are in an area that enhances each step, you just come here armed with curiosity and time to relax "

And in this Federalberghi provides the best services, history and technology come together in hotel rooms and lobby members of the category. A total of 545 member hotels, also represented by the mark "ItalyHotels.it - passion for hospitality."

30 NODI



PREMIUM CHARTER ITALIA

Premium Charter Italia Srl
Via Sopramuro, 2
84011 Amalfi (SA)

PREMIUM CHARTER

Servizi forniti:

- Exclusive charter con Yachts o barche a vela
- Tour con guida in costiera Amalfitana, penisola Sorrentina ed isole del Golfo di Napoli
- Water taxi
- Motonavi veloci per meeting, matrimoni, feste ed eventi
- Yachts Brokerage
- Servizio PFSO (Port Facilities Security Officer)

Services offered:

- Exclusive charters with motor yachts or sailing yachts
- Guided tours around the Amalfi coast, the Sorrento peninsula and the islands in the Bay of Naples
- Water taxis
- Fast motorcruisers for meetings, weddings, parties and events
- Yacht brokerage
- Port Facilities Security Officer Services

www.amalficoastyacht.com - info@amalficoastyacht.com - tel +39 3294603771 - 089 8304553



RIVA

RIVA
Lunghezza ft: 18,10 mt
Larghezza ft: 4,90 mt
Portata persone: 10
Posti Letto: 6
Velocità di crociera: 20 nodi

Length ft : 18.10 m
Width ft: 4.90 mt
Passengers: 10
Sleeps: 6
Cruising speed: 20 knots



FERRETTI

FERRETTI
Lunghezza ft: 14,50 mt
Larghezza ft: 4,30 mt
Portata persone: 12
Posti Letto: 4
Velocità di crociera: 24 nodi

Length ft: 14,50 m
Width ft: 4,30 mt
Passengers: 12
Sleeps: 4
Cruising speed: 24 knots



MYSTRAL

MYSTRAL
Lunghezza ft: 13,54 mt
Larghezza ft: 4,34 mt
Portata persone: 12
Posti Letto: 6
Velocità di crociera: 20 nodi

Length: 13.54 m
Width ft: 4.34 mt
Passengers: 12
Sleeps: 6
Cruising speed: 20 knots



BAIA 40

BAIA 40
Lunghezza ft: 12,30 mt
Larghezza ft: 3,60 mt
Portata persone: 10
Posti Letto: 2
Velocità di crociera: 30 nodi

Length ft: 12,30 mt
Width ft: 3,60 mt
Passengers: 10
Sleeps: 2
Cruising speed: 30 nodi



GIANNETTI 58 HT

GIANNETTI 58 HT
Lunghezza ft: 18,00 mt
Larghezza ft: 4,26 mt
Portata persone: 12
Posti Letto: 4+2
Velocità di crociera: 30 nodi

Length ft: 18,00 mt
Width ft: 4,26 mt
Passengers: 12
Sleeps: 4+2
Cruising speed: 30 nodi



Caicco
 Lunghezza: 30 metri
 Portata persone: 16
 Posti Letto: 11
 Velocità di crociera: 10 nodi

Length: 30 feet
 Passengers: 16
 Sleeps: 11
 Cruising speed: 10 knots

L'equipaggio comprende:
 1 Comandante
 1 Marinaio
 1 Hostess
 1 Cuoco

The crew includes:
 1 Commander
 A Sailor
 A Hostess
 A Cook

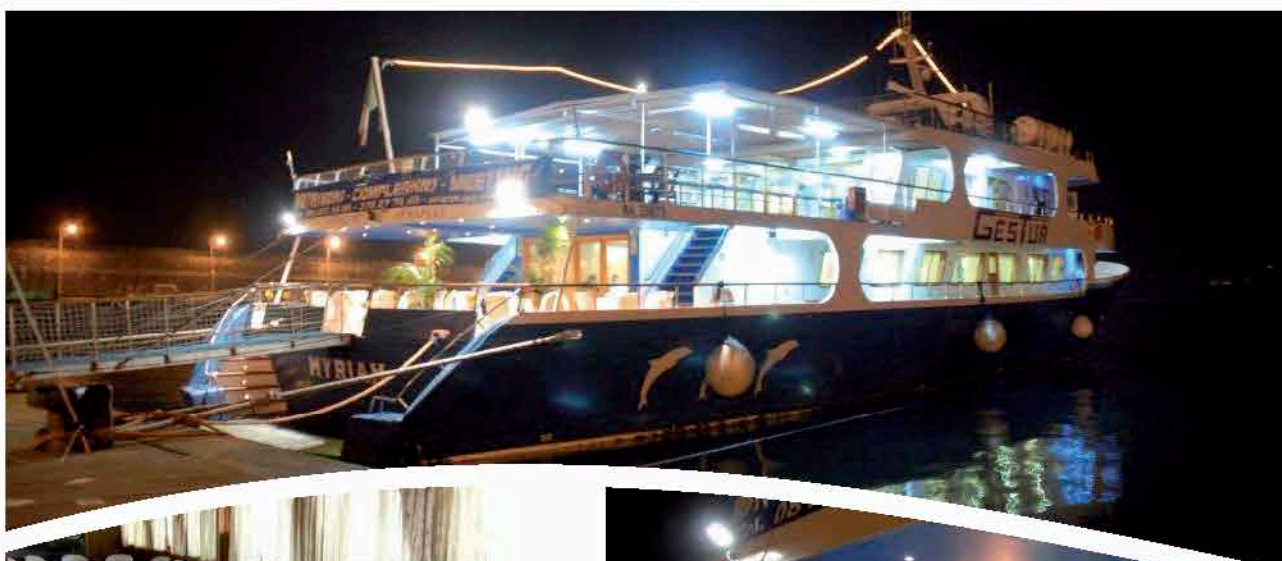
CAICCO



Motonavi - Ship
 Per chi preferisce noleggiare navi veloci,
 la Premium Charter ha a disposizione motonavi,
 capaci di trasportare da un minimo di 50
 ad un massimo di 400 passeggeri.

For those who prefer to hire high-speed vessels,
 the Premium Charter has available,
 capable of carrying a minimum of 50
 to a maximum of 400 passengers.

MOTONAVI



FOR PARTY
Imbarcazione con cucine a bordo e possibilità di trasporto fino a 500 persone, ideali per feste, eventi e cerimonie.

Boat with kitchens on board and opportunities transport up to 500 people perfect for parties, events and ceremonies.

FOR PARTY



La Premium Charter dispone di una vasta scelta di gommoni possibilità di noleggio anche senza patente nautica per scoprire le bellezze naturali della costa Amalfitana

The Premium Charter has a wide range of inflatables can be hired without a boat license to discover the natural beauty of the Amalfi Coast

GOMMONI



30 NODI

NUMERI
UTILI

GUARDIA COSTIERA DI NAPOLI



Comandante: CA (CP) Domenico Picone
Indirizzo: Piazzale Pisacane n. 1 - 80133 Napoli (NA)
Telefono: 0812445111 - Fax: 0812445347
E-mail: napoli@guardiacostiera.it
Orari di apertura: Lun./Merc./Ven. 09.00-12.00,
Mar./Gio. 09.00-12.00 e 14.30-15.30

COASTGUARD OF NAPOLI
Commander: CA (CP) Domenico Picone
Address: Piazzale Pisacane n. 1 - 80133 Napoli (NA)
Telephone: 0812445111 - Fax: 0812445347
E-mail: napoli@guardiacostiera.it
Opening hours: Mon./Wend./Fri. 09.00-12.00, Tue./Thu.
09.00-12.00 and 14.30-15.30

GUARDIA COSTIERA DI GENOVA

Comandante: A.I. (CP) Felicio Angrisano
Indirizzo: Via Magazzini Generali n. 4 - 16126 Genova (GE)
Telefono: 01027771 - Fax: 0102777427
E-mail: genova@guardiacostiera.it - cpgenova@mit.gov.it
Orari di apertura: Dal Lun al Gio dalle 9.00 alle 12.00
Ven dalle 9.00 alle 11.00 - Mar e Mer dalle 15.00 alle 16.00

COASTGUARD OF GENOVA
Commander: A.I. (CP) Felicio Angrisano
Address Via Magazzini Generali n. 4 - 16126 Genova (GE)
Telephone: 01027771 - Fax: 0102777427
E-mail: genova@guardiacostiera.it - cpgenova@mit.gov.it
Opening hours: From Mon. to Thu. from 9.00 to 12.00 - Fri.
from 9.00 to 11.00 - Tue and Wen. from 15.00 to 16.00



GUARDIA COSTIERA DI PALERMO



Comandante: CA (CP) Francesco Carpinteri
Indirizzo: Francesco Crispi n. 153 - 90133 Palermo (PA)
Telefono: 0916043111 - Fax: 091325519
E-mail: palermo@guardiacostiera.it - cppalermo@mit.gov.it
Orari di apertura: Da Lun a Gio 09.30 - 12.00
Merc e Gio 15-16 Ven 09.30 - 11.30

COASTGUARD OF PALERMO
Commander: CA (CP) Francesco Carpinteri
Address: Francesco Crispi n. 153 - 90133 Palermo (PA)
Telephone: 0916043111 - Fax: 091325519
E-mail: palermo@guardiacostiera.it - cppalermo@mit.gov.it
Opening hours: From Mon to Thu 09.30 - 12.00 Wend and Thu
also 15-16 Fri 09.30 - 11.30

PORTOLANO

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VRH	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina di Sapri (NA)	www.marinadisapri.it 0973-604001 - 0973-605536	n.d.	350	60	22	3,5 9	100	no
Marina di Camerota (SA)	www.portodicamerota.it 0974-939813	9	320	32	5 36	1,2 4	200	si
Porto di Palinuro (SA)	www.palinurocoop.com 0974-931604 - 339-8776562	12	150	25	30	2,5 7	no	no
Marina di Acciaroli Pollica (SA)	no web 0974-901004	n.d.	440	45	24	3 6	16	si
Porto di Maiori Maiori (SA)	www.portomaiori.it 089-8541554-340-5815990	n.d.	110	5	18	0,8 4,2	no	no
Porto di Amalfi Pontile Coppola (SA)	www.ormeggiamaifi.it 089-873091-368-610306	13	300	40	33	max 11	12	si
Porto turistico di Capri (NA)	portoturistodicapri.com 081-8378950	71	300	30	60	3,5 10	70	si
Consorzio Nautico Sant'Agnello (NA)	www.consorzionautico.it 081-8788436-333-4422565	n.d.	150	15	5 14	2,5 6	7	no
Marina Castellammare di Stabia (NA)	www.marinadistabia.it 081-8716871	69	869	90	10 80	3,5 6	220	si
Porto Davide Castellam- mare di Stabia (NA)	www.portodavide.it 081-8710107-337-942330	72	200	15	30	4 7	25	si
Porto Santa Lucia Borgo Marinara Napoli	www.ormeggioslucia.com 081-7645517-335-5894502	n.d.	50	10	12 24	4 8	no	si
Porticciolo Mergellina J.Luise & Sons Napoli	www.luise.com 081-9633396-348-3868538	9	50	**	10 40	1,5 9	50	si
Marina di Procida (NA)	www.marinadiprocida.eu 081-8969668-335-8203636	6	491	350	7 30	2,5 3,5	no	si
Procida Yachting Club Porto Chiaiolella (NA)	www.procidayachting.it 081-8101481-330-811972	11	60	7	30	max 3,8	45	si
Cala degli Aragonesi Casamicciola, Ischia (NA)	www.caladegliaragonesi.it 081-980686 - 337-846220	9	150	15	7 40	max 4	si	si
Marina di Casamicciola Terme, Ischia (NA)	marinadicasamicciola.it 081-5072545-333-8887975	8	180	27	90	2,5 7	15	no
Nautica Sud Cantieri Pozzuoli (NA)	www.sudcantieri.it 081-5261140	72	150	10	50	2 8	80	si



PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VEH	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TONL	RIFORMIMENTO CARBURANTE
Marina di Rodi Garganico (FG)	www.marinadirodigarganico.it 346-1418866	9	300	90	55	3,5 4,5	125	si
Darsena di Mattinata Mattinata (FG)	www.mazzonemarine.it 0884-550121 - 328-9110611	n.d.	100	**	15	2 5	20	si
Marina Cala delle Sirene Manfredonia (FG)	www.caladellesirene.com 0884-581439	6	150	10	4 25	2,5	10	si
Porto di Trani Darsena Comunale Trani (BA)*	no web 0883-509263	16	380	30	35	1,5 4	34	si
Porto Turistico di Bisceglie (BA)	www.bisceglieapprodi.it 080-3954845	16	500	**	25	1 3,5	si	si
Marina di Brindisi Brindisi	www.marinadibrindisi.it 0831-411516	8	638	128	6 35	2 11	no	si
Porto di San Foca di Meledugno (LE)	no web 0832-881183 - 334-6978120	n.d.	500	20	25	1,5 8	no	si
Marina di Tricase (LE)	www.marinatricase.it 0833-775217 - 331-1839040	n.d.	250	25	18	max 3,5	7	si
Marina di Leuca (LE)	www.portodileuca.it 0833-758687	12	760	40	40	max 7,5	20	si
Porto Gaio Gallipoli (LE)	www.portogaio.it 0833-202204	8	120	6	40	max 4,5	65	si
PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VEH	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TONL	RIFORMIMENTO CARBURANTE
Porto degli Argonauti Marina di Pisticci (MT)	www.portodegliargonauti.it 0835-470218	74	450	25	40	3 3,5	75	si
Marina di Policoro Policoro (MT)	www.marinagri.it 0835-910439	74	235	28	30	max 3,5	100	si



PORTOLANO

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VEH	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina del Nettuno Messina	marinadelnettuno.com 090-344139	9	150	15	40	7 35	no	no
Porto turistico Rossi Catania	no web 095-374966	n.d.	300	**	24	max 3	40	si
Marina di Riposto Porto dell'Etna Riposto (CT)	www.portodelletna.com 095-7795755	74	370	50	8-80	min 4,5	160	si
Porto di Augusta Golden Bay (SR)	www.goldenbaysrl.com 0931-512420 - 329-7308411	n.d.	150	0	22	max 1,7	20	si
Marina Yachting Siracusa	www.marinayachting.it 0931-419002 - 333-413344	69	180	80	40	max 8	no	si
Approdo di S. Lucia Porto Piccolo Siracusa	approdosantalucia.com 0931-67108	n.d.	230	**	30	max 4	si	si
Porto turistico Marzamemi (SR)	no web 0931-841505	16	150	**	20	2 7	si	si
Porto turistico Marina di Ragusa (RG)	portoturisticoamarinadragusa.it 0932-230301 - 335-7778482	74	800	80	50	2 5	165	si
Porto turistico di Sciacca (AG)	no web 0925-902766 - 328-6199846	12	280	25	26	3,5 4	40	si
Porto Nuovo Pantelleria (TP) Cant. Navale Esposito	no web 0923-912813	n.d.	80	10	30	max 6	150	si
Marina Arturo Stabile Trapani	www.marinarturostabile.it 0923-28191	69	30	15	35	1,2 4,2	25	si
Boat Service Trapani	www.boatserVICETrapani.it 0923-29240 - 349-6618376	n.d.	130	20	18	max 5	200	si
Club Nautico Marausa Trapani	www.clubnauticomarausa.it 338-1189614	n.d.	150	**	5 12	2-6	no	si
Porto turistico di San Vito Lo Capo (TP) Costa Gaia	no web 0923-974371	n.d.	100	20	25	3	no	si
Porto Castellammare del Golfo - Blu Nautica (TP)	no web 0924-31227 - 366-5389478	74	90	55	35	max 5	60	si
Motomar Cantiere del Mediterraneo Palermo	www.motomarcdm.it 091-453145	n.d.	150	10	22	2 4	60	si
Marina Villa Igia Palermo	www.marinavillaigia.com 091-364123 - 348-4374128	74	380	45	80	5,5 7	100	si
Cala dei Normanni Palermo	www.caladeinormanni.it 091-540264 - 338-9115285	n.d.	100	50	50	max 8	50	no
Porto turistico San Nicola L'Arena Trabia (PA)	www.maresud.it 091-81012070 - 328-7357358	n.d.	800	80	22	max 4	70	si
Marina di Cefalù Porto Presidiana (PA)	www.marinadicefalu.it 0921-420933	n.d.	150	100	40	2 6	no	si
Marina di Portofino Furnari (ME)	www.marinadiportofino.com 0941-874560	9	680	70	6 40	2 4	70	si
Porto delle Eolie Santa Marina Salina (ME)	www.portodelleolie.com 090-9843473 - 346-0220362	11	160	100	40	max 5	7	si
Baia di Levante Isola Vulcano (ME)	www.baialevente.it 339-3372795	14	150	15	50	2,5 15	18	si
Marina Poseidon Milazzo (ME)	www.poseidonmarina.it 090-9222564 - 335-8472415	9	160	16	35	1 10	60	si
Marina del Nettuno Milazzo (ME)	www.marinadelnettuno.com 090-9281180	9	140	14	35	6 8	si	si

SICILIA

SICILIA

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VFH	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TONL	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina di Baunei - Santa Maria Navarrese (OG)	portosantamaria-baunei.it 0782-614020-320-4793183	74	400	130	4-40	2,5 7	40	no
Marina di Arbatax Arbatax - Tortolì (OG)	www.marinadiarbatax.it 0782-667405	9	500	150	4-50	4 9	200	si
Marina di Villaputzu Loc. Porto Corallo - (CA)	www.marinadivillaputzu.it 393-9238909	74	350	100	30	max 3	50	si
Marina di Villasimius (CA)	www.marinavillasimius.it 070-7978006	9	840	84	50	1,5 6	60	si
Marina di Capitanà Quartu S. Elena (CA)	www.marinadicapitana.it 070-805460	74	500	**	27	max 2,8	40	si
Marina Piccola Poetto (CA)	no web 070-6051940	74	280	25	30	max 2,4	20	si
Marina di Sant'Elmo Cagliari	www.marinasantelmo.it 070-344169-328-9781391	74	260	30	16	max 9	30	no
Marina di Bonaria Cagliari	no web 070-370380	n.d.	294	**	20	max 8	si	si
Su Portu Nou Teulada Marina (CA)	www.teuladamarina.it 070-9283705-340-0073989	9	250	100	35	2-6	no	no
Porto turistico di Calasetta (CI)	www.portocalasetta.it 0781-88083-338-3322687	74	300	30	24	ma 3,5	18	no
Porto di Sant'Antioco (CI)	www.porticciolo.info 346-4242850	64	300	**	4 30	max 4	si	si
Marina di Carloforte Marine Sifredi (CI)	www.marinesifredi.it 0781-857008-335-6059524	15	250	100	60	max 4	70	si
Marina di Portoscuso Portoscuso (CI)	no web 0781-507248	9	385	38	20	max 4,5	15	si
Porto di Torregrande Oristano (OR)	www.marineoristanesi.it 0783-22189	9	400	40	7 30	max 2,5	65	si
Porto Conte Marina Fertilia Alghero (SS)	www.portocontemarina.it 079-942013 - 338-5098440	9	300	30	22	1,5 3,5	30	si
Marina di Stintino Stintino (SS)	www.marinadistintino.it 334-7404583	9	271	45	40	2-12	si	si
Cormorano Marina Porto Torres (SS)	www.cormorano.com 079-512290-348-6913528	74	400	40	35	max 3,5	75	si
Marina di Castelsardo Castelsardo (SS)	www.portodicastelsardo.com 079-479010	n.d.	650	70	30	max 2,8	50	si
Porto Marina Isola Rossa Trinità d'Agultu e Vignola (OT)	www.portoisolarossa.com 079-694184	9	394	44	27	2-7	10	si
Porto di Santa Teresa (OT)	www.portosantateresa.com 0789-751936	12	700	70	5 35	3-7	100	si
Porto di Palau (OT)	www.palau.it 0789-708435-335-7700486	9	400	5	18	1,5-4	65	si
Porto di Cannigione Sardamar (OT)	www.coopsardamar.com 0789-88422	11	220	200	25	1,5 3,5	25	si
Marina dell'Orso di Poltu Quatu Porto Cervo (OT)	www.poltuquatu.com 0789-99477-0789-950084	9	311	31	8-35	2 3	30	si
Marina di Porto Cervo Porto Cervo (OT)	marinadiportocervo.com 0789-905111-335-6156879	9	720	80	55	max 6	200	si
Marina di Porto Rotondo (OT)	marinadiportorotondo.it 0789-34203	9	670	67	5 70	1,5 6,5	10	si
Marina di Portisco Olbia (OT)	www.marinadiportisco.it 0789-33520	69	589	60	100	2 10	70	si
Porto di Golfo Aranci Porto Marana Golfo (OT)	no web 0789-32088	9	300	0	6 16	max 2	25	si
Porto di Olbia (OT) International Boat Service	www.ibsgroup.it 0789-645030	n.d.	270	**	4 60	max 2	si	si
Marina di Puntaldia San Teodoro (NU)	www.marinadipuntaldia.it 0784-864590	9	400	39	5 24	2,5 5,5	65	si
Marina di Porto Ottolì Budoni (OT)	marinaportottoliu.com 0784-846205	9	405	41	28	max 3	60	si
Centro Servizi La Caletta Siniscola (NU)	no web 331 8198822	9	340	30	20	1,4 3,2	no	si gasolio

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH. VFH	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TONL	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Porto di Bocca di Magra (SP)	www.portoboccadimagra.it 0187-608037 - 339-4450915	8	230	23	30	3 4	no	si
Marina 3B Sarzana (SP)	www.marina3b.com 0187-676370	n.d.	150	0	20	2,5 3	45	si
Porto Mirabello La Spezia	www.portomirabello.it 0187-778108 - 335-6438228	73	407	40	12 100	4 12	160	si
Porto Lotti La Spezia	www.portolotti.it 0187-532201	9	506	50	12 50	3 9	160	si
Porto Alberto De Benedetti La Spezia	www.assonauticasp.it 0187-728263 - 0187-770229	71	650	65	5 13	2 6	no	no
Porto di Portovenere Portovenere (SP)	www.portodiportovenere.it 0187-793042	9	32	32	50	max 4	5	no
Marina del Fezzano di Porto Venere (SP)	www.marinadelfezzano.it 0187-790103	9	253	26	28	4,5 9	200	no
Porto di Lavagna (GE)	www.portodilavagna.com 0185-312626	9	1.509	151	50	max 4	70	si
Marina di Chiavari Porto Amm. Luigi Gatti (GE)	www.marina-chiavari.it 0185-364081	10	469	35	25	max 2,4	50	no
Porto Turitico di Rapallo Carlo Riva (GE)	www.portocarloriva.it 0185-6891	9	400	**	45	max 5,5	25	si
Porto di Santa Margherita Ligure (GE)	no web 0185-287029	n.d.	350	**	70	max 11	30	si
Marina di Portofino (GE)	marinadiportofino.com 0185-269580 - 0185-269388	12	16	16	no limite	max 4,5	8	si
Marina Fiera Genova	www.fiera.ge.it 010-5391213 - 335-393595	74	200	40	60	max 11	no	si
Marina Molo Vecchio Genova	www.mmv.it 010-27011	71	160	**	6 90	8 10	si	si
Marina Porto Antico Genova	www.marinaportoantico.it 010-2470039	74	280	28	10 60	4 7	si	si
Marina Genova Aeroporto Genova	www.marinagenova.it 010-6143420 - 392-9131383	71	350	50	8,5 120	max 15	500	si
Porto di Arenzano (GE)	www.portodiarenzano.it 010-9125172 - 349-5380634	9	185	21	20	max 3	40	no
Marina di Varazze (SV)	www.marinadivarazze.it 019-935321	9	800	71	35	3,5 6	100	si
Porto di Savona	www.porto.sv.it 019-821451	n.d.	293	25	20	2 9	40	si
Porto Capo San Donato Finale Ligure (SV)	no web 019-603290	69	545	55	17	2,5 3,5	11	si
Marina di Loano (SV)	www.marinadiloano.it 019-675445 - 335-7477497	9	500	10	50	max 5	6	no
Marina di Alassio Porto Luca Ferrari (SV)	www.marinadiallassio.net 0182-645012	9	550	55	5 35	2,5 3	35	si
Marina di Andora (SV)	www.portodiandora.it 0182-88313 - 339-1626094	9	861	80	18	max 3,5	40	si
Porto turistico San Bartolomeo a Mare (IM)	www.sanbart.it 0183-4092225-0183-408089	n.d.	174	17	15	max 2,6	no	no
Porto di Diano Marina (IM)	gestionimunicipali.com 0183-495131	n.d.	250	10	15	1,5 2,5	35	no
Porto Turistico di Imperia	www.portodimperia.it 0183-62679 - 0183-60977	9	1.300	170	5 90	4 6,5	130	si
Marina di San Lorenzo S. Lorenzo al Mare (IM)	www.marinadisanolorenzo.it 0183-91773	9	365	37	20	3	no	no
Marina degli Aregai S. Stefano al Mare (IM)	www.marinadegliaregai.it 0184-4891	9	980	90	6 40	3 7	100	si
Darsena Arma di Taggia (IM)	www.cnarma.it 0184-41021 - 331-2381385	n.d.	122	3	9	2 3	9	si
Portosole Sanremo (IM)	www.portosolesanremo.it 0184-5371	9	804	40	90	3 9	800	si
Porto di Bordighera (IM)	www.bordighera.it 0184-265688	9	250	35	20	2 6	60	no

Work in Progress

AZIENDE IN CONTATTO



LEGNO/WOOD

MAGNINO LEGNAMI

Via dei Cavallari 11
50077 Predosa (AI)
Tel 0131 71390
Fax 0131 71690
www.magninolegnami.it
info@magninolegnami.it

NORD COMPENSATI S.p.a.

Via Torricelli 44
20035 Lissone (MI)
Tel 039243131
Fax 039243132
www.nordcompensati.com
info@nordcompensati.com

Foto di Francesco Rastrelli



PASSERELLE/CATWALK**ATLANTIS S.r.l.**

Via Nazionale Zona Industriale - 89056 S. Cristina (Rc)
 Tel 0966878809 Fax 096688144
www.atlantisitalia.com
info@atlantisitalia.com

**SANGUINETI CHIAVARI**

Via San Rufino 31 - 16043 Chiavari (Ge)
 Tel 0185363324 Fax 0185313731
www.sanguineti.com
sanguineti@sanguineti.com

NEMO INDUSTRIE S.p.a.

Via Togliatti 1555 - 47025 Cella di Mercato Saraceno (Fc)
 Tel 054796567 Fax 054796526
www.nemoindustrie.com
nemo@nemoindustrie.com



NAVIGAZIONE SATELLITARE SATELLITE NAVIGATION

C.A.I.M. S.c.r.l.

Via Dino Col 6r - 16149 Genova
Tel 010542304 - Fax 010589818
www.caim.it
monica.rigolli@caim.it

CERBONE S.A.S.

Via Pisciarelli 1\ b - 80078 Pozzuoli (Na)
Tel\Fax 0817622211
www.cerbonecomponents.com
info@cerbonecomponents.com

COMPAGNIA GENERALE TELEMAR S.p.a.

Viale Tiziano 19 - 00196 Roma
Tel 063221800- Fax 063240148
www.telemarspa.it
sales@cgtelemar.com

ITS SERVIZI MARITTIMI E SATELLITARI S.p.a.

Direzione Generale Piazzale Luigi Sturzo 15 - 00144 Roma
Tel 0654515210- Fax 0654515219
www.radiomarittimi.it
communication@radiomarittimi.it



TAPPEZZERIA/TAPESTRY

FORNITURE NAUTICHE ITALIANE S.r.l.

Via Galileo Galilei 9 - 57023 Cecina (Li)
Tel 0586662424 - Fax 0586662437
www.fni.it
info@fni.it

METALSTYLE S.p.a.

Via Molo Giano - 16128 Genova
Tel 0102473990- Fax 0102473992
www.metalstyle.com
info@metalstyle.com

MULATTIERI CREATIONS S.r.l.

Via Pedemonte 136 - 19021 Arcola (Sp)
Tel 0187987099 - Fax 01871851470
www.mulattieri.it
info@mulattieri.it

INDUSTRIA PELLAMI VALDARNO INTERNATIONAL S.p.a.

Via dei Conciatori 62\ a 64\ b - 56024 Ponte a Egola (Pi)
Tel 0571485555 - Fax 0571485339
www.valdarno.it
vendite@conceriavaldarno.it



CIME/PEAKS

ACMARINE DI RUHI ARIAN E CO. S.a.s.

C. da Molara III fase Cap. A7 - Zona industriale
90018 Termini Imerese (Pa)
Tel 0918140657
Fax 0918140984
www.acmarine.it
info@acmarine.it



CANEPA E CAMPI S.r.l.

Via Gramsci 4
16010 S. Olcese (Ge)
Tel 0107261006
Fax 0107170030
www.canepaecampi.com
rcampi@canepaecampi.com

CANTIERE NAVALE GOLFO DI MOLA

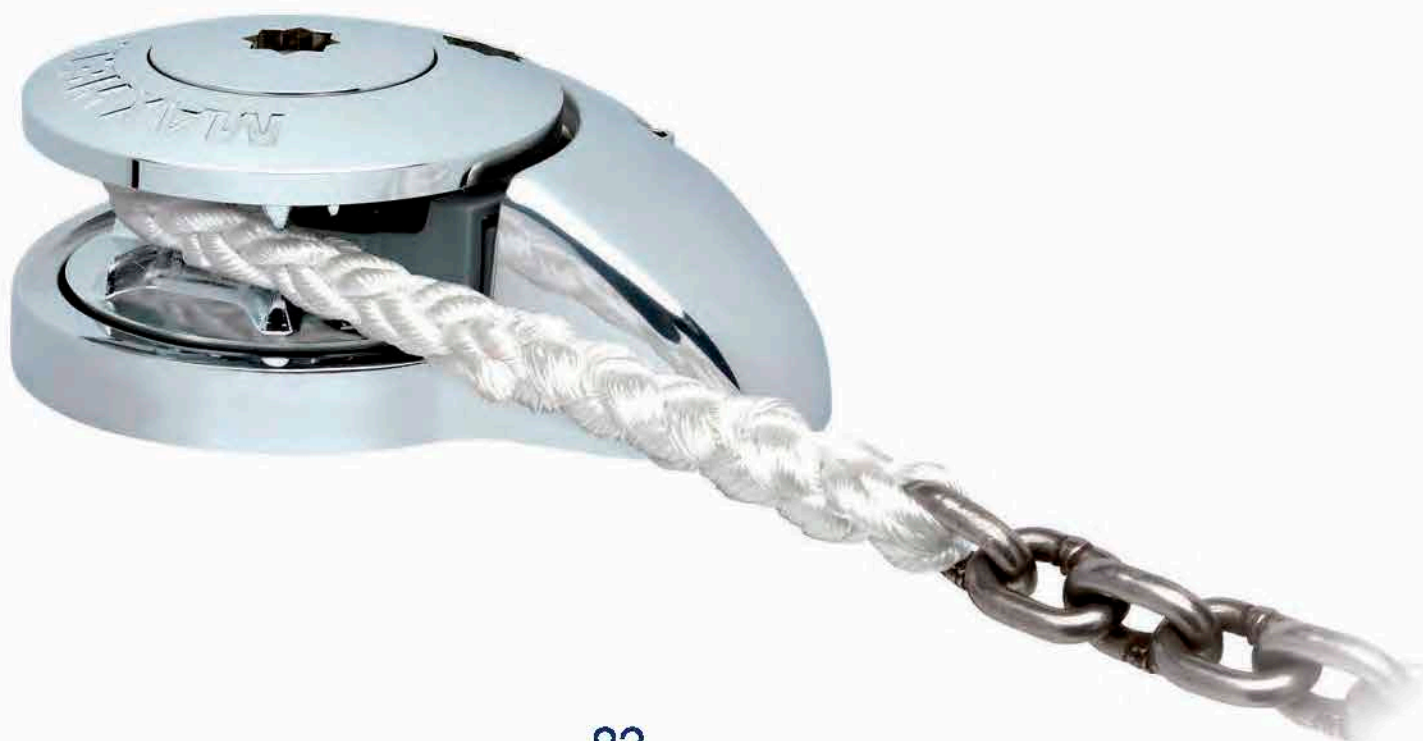
Via Nerici 6
57031 Capoliveri (Li)
Tel 0565968692
Fax 0565968563
www.golfomola.it
info@golfomola.it

IDEA MARE S.p.a.

Via A. Righi - I Traversa Compagnone
80078 Pozzuoli (Na)
Tel 0815707966
Fax 0815708970
www.ideamare.com
info@ideamare.com

TOMASONI TOPSAIL S.p.a.

Via E. Toti 59
16035 Rapallo (Ge)
Tel 01852001
Fax 0185263160
www.tomasoni.com
vela@tomasoni.com





Marina di Stabia



Distanza nautica
dal Marina di Stabia

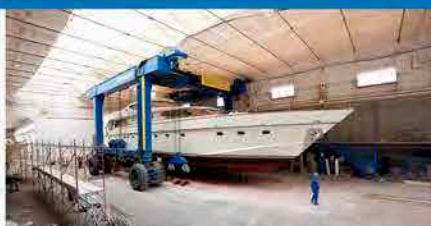
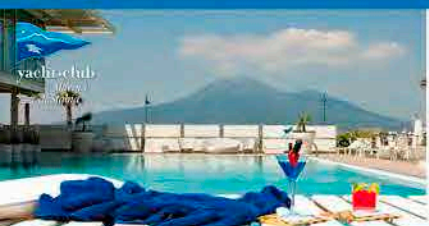


Nautical distances
from Marina di Stabia

Procida	21,2 miglia/miles
Napoli	12,8 miglia/miles
Ischia	24,4 miglia/miles
Positano	19,9 miglia/miles
Capri	13,8 miglia/miles
Sorrento	6,2 miglia/miles
Pompei	3,0 Km

Marina di Stabia

Latitudine 40° 43'03" • Longitudine 14° 28'32"



Marina di Stabia S.p.A. Via Alcide de Gasperi, 313 - 80053 Castellammare di Stabia (NA) Italy
tel. (+39) 0818716871 - Fax. (+39) 0818727963 - www.marinadistabia.it

TENDER

ALSON ITALIA S.r.l.

Via Ponte 18
23888 Perego (Lc)
Tel 039570310
Fax 0395312636
www.alsonitalia.com
info@alsonitalia.com

GIBELLATO FORNITURE NAUTICHE

Via Frattina 3
35011 Campodarsego (Pd)
Tel 0499200196
Fax 0495564050
www.gfn.it
info@gfn.it



GA.MAR. S.r.l.

Via Righi 13
80125 Napoli
Tel 0815707007
Fax 0815704441
www.gamaronline.com
info@gamaronline.com

RACING BOAT S.r.l.

Via Amerigo Vespucci 78
80142 Napoli
Tel 08119576024
Fax 0815521575
www.silver-rowing.com
info@silver-rowing.com

CARRELLI/TRUCKS

ABI TRAILERS S.r.l.

Via Coppino 50
55049 Viareggio (Lu)
Tel. 0584383336
Fax 0584392334
www.abi-trailer.com
gbottero@abi-trailer.com

CRESCI RIMORCHI

Via Nazionale 99
52010 Bibbiena Fraz. Soci (Ar)
Tel. 0575560067
Fax 0575561500
www.crescirimorchi.it
cresci@crescirimorchi.it

MULTI S.r.l.

Via Mazzetta 2
50125 Firenze
Tel. 0556499115
Fax 0550510534
www.multiscafi.com
info@multiscafi.com

NEW MARINAS.IT

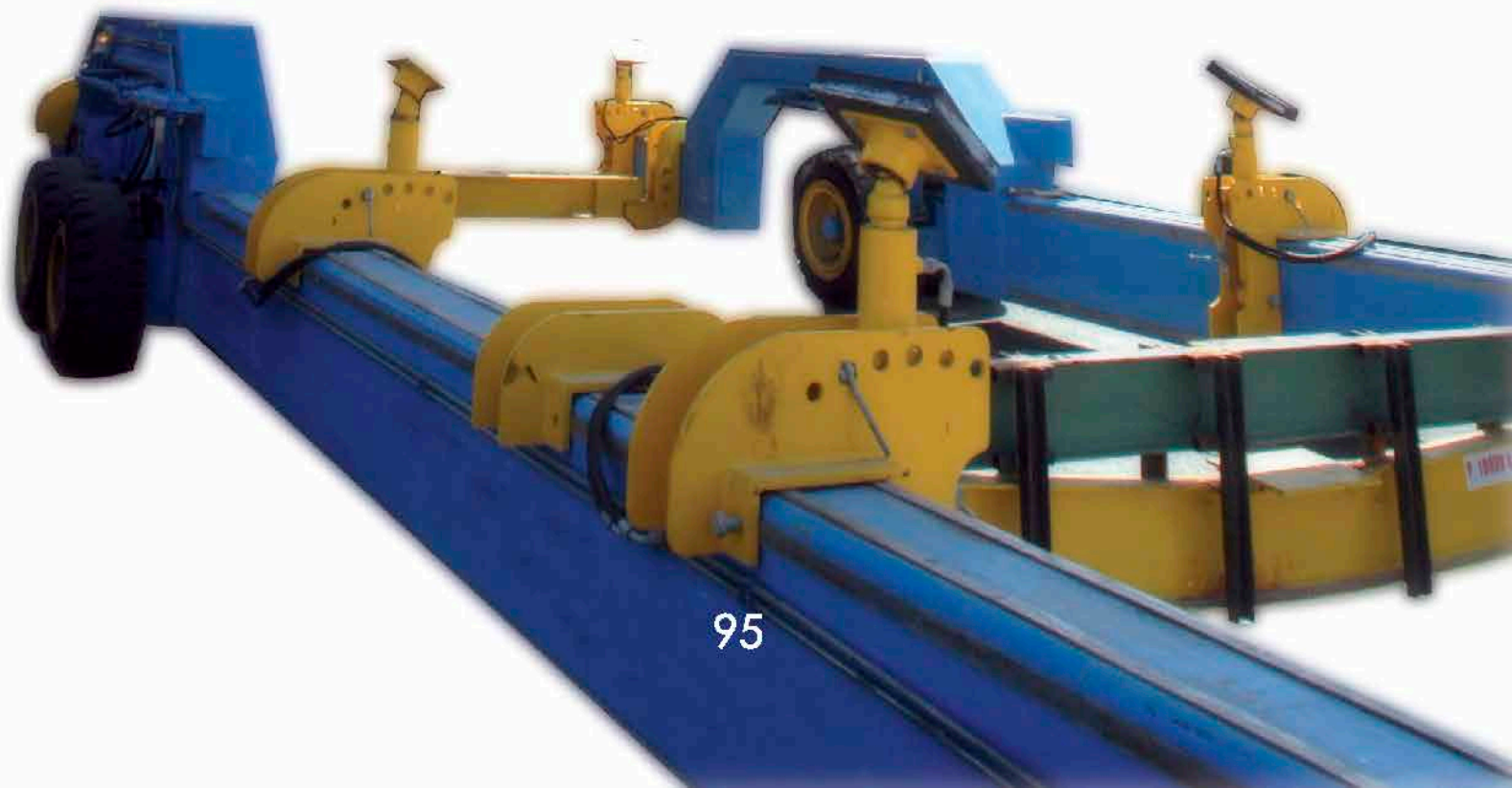
di Mauro Sabellico
Via Boschetto 6
20090 Trezzano S/N (Mi)
Tel. 0239811462
Fax 028373155
www.newmarinas.it
crew@newmarinas.it

O.M.A.R. S.r.l.

Via del ferro 5
54031 Avenza - Carrara (Ms)
Tel. 0585857455
Fax 058552293
www.omargru.it
omarsrl.ms@virgilio.it

O.M.F.T.T. PEDRETTI

Via Adua 31
20010 Arluno (Mi)
Tel. 029017210
Fax 029017346
www.omftt-pedretti.it
info@omftt-pedretti.it



BOAT LIFT S.r.l.

Via Milite Ignoto 7
16012 Busalla (Ge)
Tel. 0109640790
Fax 0109640287
www.boatlift.it
info@boatlift.it

DELTA S.r.l.

Via Vecchia 31
21018 Sesto Calende (Va)
Tel. 0331924810
Fax 0331913510
www.deltarimorchi.com
deltasrl6@deltas.191.it

ELLEBI S.r.l.

Strada Provinciale 63, n. 189
42044 S. Vittoria di Gualtieri (Re)
Tel. 0522834111
Fax 0522833640
www.ellebi.com
info@ellebi.com

RSA ITALIA S.r.l.

Via delle arti 24
25030 Roccafranca (Bs)
Tel. 0307091430
Fax 0307091429
www.rsa-fr.com
info@rsaitalia.it

TECNITRAIL S.r.l.

S.S. 230
13030 Caresanablot (Vc)
Tel. 016133378
Fax 0161274266
www.tecnitrail.it
info@tecnitrail.it

30 NODI

TRAVELIFT



国际游艇展会联盟会员

IBSBO THE
WORLD'S LEADING
BOAT SHOWS

The 17th China (Shanghai) International BOAT SHOW

第十七届中国国际船艇及其技术设备展览会
2012 中国（上海）国际游艇展

2012年4月19日-22日 April 19-22, 2012 Shanghai

上海世博展览馆 Shanghai World Expo
Exhibition & Convention Center



上海世博展览馆(Shanghai World Expo Exhibition & Convention Center)

南面入口：国展路1099号；北面入口：博成路850号

(South Entrance: No.1099 Guozhan Road;

North Entrance: No.850 Bocheng Road)

EMAIL: boatshow@ubmsinoexpo.com

www.boatshowchina.com

www.chinaboatshow.com



上海船舶工业行业协会



中国船舶工业行业协会船艇分会



上海世博展览馆有限公司



上海对外科技交流中心



y^{mf} Yacht Med Festival

FIERA INTERNAZIONALE DELL'ECONOMIA DEL MARE

Gaeta, 21 - 29 Aprile 2012

www.yachtmedfestival.com

Segreteria organizzativa: Centro Studi sul Turismo - Tel. +39 0773 672288

IDEATO DA:



ORGANIZZATO CON:



REGIO PRIMA
LATIUM ET CAMPANIA



Presidenza
del Consiglio dei Ministri

